

arantzazu

Revista franciscana para personas que buscan
Bila dabiltzan pertsonentzat

Ekaina 2020 Junio



«Una mirada al Covid
desde la espiritualidad»

Soledad habitada
Bienaventuranzas
en tiempos de pandemia
Arantzazuko mendiak

Peregrinaciones con los Franciscanos

LUR SANTUA

Tierra Santa

Anai Juan Mari Iturria
Lur Santuetako
Ordezkariekin
Arantzuko Frantziskotar
Probintzia

Con el P. Juan Mari Iturria
Delegado de Tierra Santa
Provincia Franciscana de
Arantzazu

La Peregrinación a Tierra Santa es, ante todo, un viaje impregnado de sentido y ambiente religioso, una auténtica experiencia de encuentro en fe con Jesús en su tierra.

**SALIDAS SEMANALES
DURANTE TODO EL AÑO**

LURRALDE SANTUETAKO ORDEZKARITZA
Arantzazuko Frantziskotar Probintzia
Provincia Franciscana de Arantzazu
DELEGACIÓN DE TIERRA SANTA



Informazioa

P. Juan Mari Iturria, Ofm

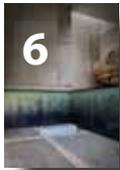
www.ofmtierrasanta.org

PP. Franciscanos - Zarautz

Tel: 696 675 375 • joangaztaka@gmail.com



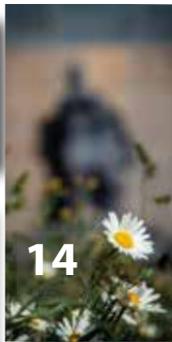
VIAJES SIREICA-interPAX (CIE-83) • Av. de la Libertad • 20004 DONOSTIA
Tel: 943 44 00 25 • info@sireica.com • www.sireica.com



6



10



14



18



24



22



46

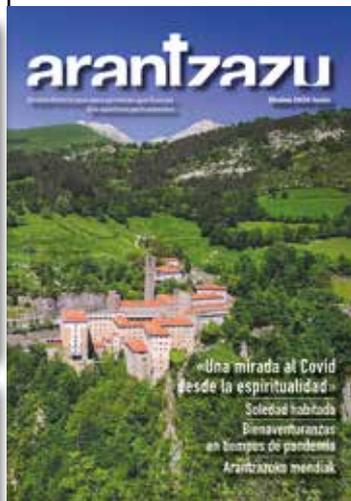


46



48

- 4 Gogoetan**
- 6 Barruan**
Soledad habitada
"Estaban desnudos y no se avergonzaban de sí"
- 10 Harremanetan**
De dentro hacia fuera
- 14 Santutegian**
Desescalada en Arantzazu
- 18 Elizan**
Bienaventuranzas en tiempos de pandemia
Como ropa tendida
- 22 Ikusten ikasi**
Arantzazuko mendiak
- 24 Testigantzan:** Idoia Makazagari elkarrizketa
- 34 Gizatasunean**
De qué se nos juzgará
Soledad
- 38 Munduan**
Sin maíz no hay país
Alejandro labaka: amar sin reservas
- 46 Naturan:** Maiatza beti maiatz
- 48 Liburuetan:** Zahartzaroaz, beste behin
- 50 Kontran:** Gizakiok leku bila



XCIX URTEA
1029. zenb. -
2020 ekaina

Junio 2020
Año XCIX
n.º 1029

Arduraduna: Aitor Sorreluz

IMPRESIÓN:
GERTU INPRIMATEGIA, OÑATI.
D.L. SS-1078-1959

ADMINISTRACIÓN:
Santuario de Arantzazu
20567 OÑATI (Gipuzkoa)
aldizkaria@arantzazu.org
Tel.: 697 160 857

HARPIDETZA - SUSCRIPCIÓN

Kuota arrunta	
<i>Kuota mínima:</i>	23 €
Atzerrira	
<i>Extranjero:</i>	40 €
Ongilearena	
<i>De bienhechor:</i>	60 €

Urteko kuota banku bidez ordaindu nahi izanez gero:
Para abonar la cuota anual mediante transferencia bancaria:

ES69 2095 5057 41 1060007845
(Kutxabank)

¿Nueva normalidad?

No es país para viejas... ni para cojos, ni para locas. Así se titulaba un artículo que me encontré por la red. Bastó un clic para leer sobre qué iba tan provocativo título: "algunas notas sobre la urgencia de apostar por una sociedad capacitada para atender la vulnerabilidad de nuestros cuerpos, de nuestras vidas."

Dicen que estamos caminando, poco a poco, a una nueva normalidad. Algunas voces críticas se están levantando y nos recuerdan que la anterior normalidad era letal. La pandemia que nos azota ha agudizado, y por lo tanto hecho evidentes, las enormes diferencias entre unos y otros. Diferencias que matan. Seguimos encaminados, y muchos se están quedando en el camino. ¿Queremos volver a eso?

Otro titular que se ha podido leer estos días ha sido que "los bomberos de Madrid hallan a 62 ancianos fallecidos en sus casas durante el confinamiento". Diversos estudios dicen que un promedio del 42% de la población está en riesgo de tener problemas de salud mental como consecuencia de la alta vulnerabilidad social y económica. Quizás deberíamos pensar a qué tipo de normalidad nos gustaría volver.

En este número hablamos de soledades, las unas elegidas, las otras impuestas. Hablamos también de que las bienaventuranzas pueden ofrecernos las claves para hacer frente a esta pandemia. Recordamos la Encíclica "Laudato si" cuyo quinto aniversario pone otra vez encima de la mesa el grito desgarrador de una madre Tierra que se desangra y de una inmensa mayoría de pobres y excluidos que el sistema desecha.

¿Dónde está Dios en todo esto? ¿Por qué hay sufrimiento, si nuestro Dios es amor? Un amigo, como quien no quiere la cosa, decía que era una dicha que el nuestro, sea un Dios Crucificado. Nos hemos pasado dos meses confinados y parece que hemos sido incapaces de estar solos; quizás, en nuestra soledad, no hemos encontrado a nadie.

Iniciamos este número hablando de la soledad habitada. Imaginad la soledad de una persona mayor totalmente dependiente que vive confinada, en plena desescalada, en la habitación de una residencia de ancianos. Dios ha elegido estar ahí. Mucho se está hablando de héroes. Sin embargo, los excluidos y olvidados en esta desescalada son los santos, pues Dios habita en ellos. Bienaventurados.

Jai dugu

Aurtengo udaran ez da Zeledonik izango, ez kanoikadarik ez eta Mari Jairik. Notizia horren berri emanez hasi zen maiatzaren 15ean eguerdiko Gaur Eguna. Hamabi minuturen ondoren pandemiak Euskadin utzitako arrastoa eman zuten: 18.350 bat kutsatu, 38 PCR kasu berri eta 1454 hildako guztira (12 berri). Agintariak eta testigantzak lehen hamabi minutu horietan jaso ziren, uda jairik gabe pasa beharrari azalpenen bat aurkitu nahian edo... Besteari buruz, datu hontzen aurkezpena besterik ez. Uda honetan jairik ez, eta hondartzetarako, harategietan egiten dugun modura, agian zenbakia hartuko dugu, kola itxaron eta akaso izango dugu lekuri. Terrazak, tabernak, kirola egiteko ordutegiak... Azkar batean eraman nahi gaituzte normaltasunera, inork galdetu gabe ea horra joan nahi dugun edo ez.

Deseskalada honek makina bat jende kanpoan utzi duela dirudi, baztertuta, at. Suhiltzaileek, Madrilen, pandemiako etxealdi-garaian 62 zaharren gorpuak aurkitu dituzte abandonatuta. Biztanleen %42ak buruko gaitza izateko arriskua du, hauskortasun ekonomikoa eta soziala medio. Geldialdiak naturari on egin badio ere, gizartea txikitu egin du, bitan zatitu. Orain dela bost urte idatzitako "Laudato si" entziklikak, natura eta gizartearen ezinbesteko harremana kontuan hartuta, ama Lurra jasaten duen suntsipenari buruzko kezka sakona jaso nahi zuen. Txikitze honen garrasiak eta munduan zanpatuak diren

pobreen oihuak bat egiten dute. Pandemia honek baztertu eta zanpatu gehiago utzi ditu bidean. Euskadiko eta Nafarroako goztainek zoriontasunak jarri dituzte pandemia honek eragindako kalteei aurre egiteko gako modura. Nola bateratu ordea maitasunaren Jaungoikoa pandemiak utzitako sufrimenduekin? Lagun batek dio eskertzekoa dela geurea gurutziltzatutako Jainkoa izatea. Sufrizten duen horrekin egotea erabaki du, sufrizten ari den horren bakardadean bizitzea. Zorionekoak!

Ekaineko zenbaki honek bakardadeari buruz dihardu. Aukeratu gabeko bakardadeak min egiten du, sufrimendu iturri da, eta askotan ez du zentzurik. Etxealdiak distantzia soziala izeneko ezarri digu, eta bakartu egin gaitu. Jendearekin egoteko irrikaz gaude. Agian gure bakardadean ez dugu inor aurkitu. Simone Weil-en arabera, distantzia eta aldentzea maitasunaren, edertasunaren eta jakinduriaren oinarriko osagaiak dira. Izan ere, joan den mendeko filosofoa eta mistika honentzat sakratua eta misterioak distantzia eta aldentzea behar ditu.

Udara begira ordea, nahiago denok bat eginik pilatzea hondartzaren edo terrazaren batean. Distantzia guztiak galduz, guztia geure neurrira bihurtzeko; distantziarik gabe, dena bat egiteko, denak norbera bezalakoak. Bestearentzat lekuri gorde gabe. Distantziarik gabe, ez dugu bestea aintzat hartzen. Uda honetan, jai dugu!

Soledad habitada

Gutako bakoitza Jainkoarentzat bakarra den bezala Jainkoarekiko harremana ere bakarra da. Jaunarekin intimitate-eta pertenezia-maitasuna bizitzeak Jaunak bakarrik bete dezakeen bihotz sakontasunaren aurrean jartzen gaitu. Horrelakoxea da bere maitasuna: perteneziazko maitasun erradikala.

Aita eta Semearen arteko elkartasuna Izpiritu Santuaren bitartez gauzatzen da Elizan. Horretan datza Elizaren komunitate-izaera, Eliza-bizitzaren ardatz den Santu guztien elkartasuna.



La capacidad de vivir distintas relaciones a distintos niveles es señal de madurez afectiva.

Porque uno es el amor de pareja, y otro el de los hijos, y otro el de la amistad, y otro el de la entrega al prójimo.

La relación con Dios no es una entre otras, ni siquiera la más importante. Es única.

Como yo soy único para Dios.

Cuando has vivido el amor de intimidad y de pertenencia con el Señor, te plantan en la hondura del corazón que sólo puede ser ocupado por el Señor.

Al principio, te resistes. Estás dispuesto a amar a Dios sobre todas las cosas, pero que alcance ese nivel, que no podrá ser habitado ni siquiera por la persona por la que entregarías tu vida...

Lo más inaudito es que experimentas que este amor es suyo, que Él se te entrega así, personalmente.

Descubres entonces que la comunión de los santos, centro de la vida eclesial, se puede

comparar perfectamente a las islas que se comunican por debajo.

La imagen te resulta extraña, porque tienes la impresión de que propugna una visión individualista de la Iglesia. Lo contrario: la imagen expresa que la Iglesia misma, en cuanto comunidad, precisamente, es vivida a distintos niveles.

La comunión "por debajo" significa que en la Iglesia se realiza la comunión del Padre y del Hijo en el Espíritu Santo. Misterio sobrecogedor de la autodonación de Dios.

Los frutos de esta soledad habitada:

- Quién es Dios y quién soy yo.
- Que todo amor humano de pertenencia es mediación para el único amor de pertenencia radical, el de Dios.
- Amor desapropiado al prójimo.
- La nostalgia irrefrenable del cielo, en el que ya no habrá soledad, pues todos seremos uno en la comunión del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

Javier Garrido, ofm

Estaban desnudos y no se avergonzaban de sí

Jose Luis Elorza



Después, de la costilla que había sacado al hombre, Dios formó la mujer, y se la presentó al hombre. Este exclamó: Ahora sí; he aquí alguien que es hueso de mis huesos y carne de mi carne... Por esta razón, deja el hombre a su padre y a su madre y se une a su mujer, y los dos se hacen uno solo. Estaban ambos desnudos, el hombre y su mujer; pero no sentían vergüenza el uno del otro (Génesis 2,22-25).

La experiencia de la desnudez, ¿no es una de las más profundas que pueda vivir el ser humano? Y universales: la desnudez inocente del bebé con su madre, la desnudez pudorosa de los amantes entre sí, la desnudez confiada de los adultos con sus médicos y cuidadores. La razón de fondo en todos los casos: la confianza que nos inspira el otro y nos abre a él/a ella.

La desnudez física: símbolo de una transparencia total. El desnudamiento físico como la mejor expresión de mi desnudamiento del corazón. “Ante ti, desnudo-desnuda. ¡Cuánta confianza me inspiras!: contigo, puedo ser yo mismo/a, mostrarme tal cual soy, en cuerpo y

alma, no necesito ocultarte nada; contigo, me siento amado/a, comprendido/a y aceptado/a en mi ser entero; cuando me miras con tanta ternura, cariño y respeto, me haces verme más bello/a; no me ultrajas, no me avergüenzas, no me reprochas; me llevas más allá de mí mismo/a... No necesito reservarme: te me entrego para recibirte y recibirme de ti”.

He ahí a dos amantes. Ambos invitándose a vivir la experiencia de la desnudez limpia y del abrazo íntimo, sin vergüenza ni culpa. ¡Mi desnudez, pura y vestida de ternura, ante tu desnudez, pura y vestida de ternura! Dos desnudeces viviendo su intimidad física, afectiva y espiritual. Estas dos a través de la primera. El

sexo vivido como la mejor expresión de lo espiritual que anida en cada hombre y en cada mujer. Con palabras, sin palabras. Con miradas que desvelan la ternura limpia de sus corazones: sin ella, su desnudamiento físico sería degradarse o degradar a él/a ella.

Otro libro de la biblia, dedicado al amor apasionado de dos jóvenes, describe soberbiamente la experiencia de desnudez entre dos amantes: el Cantar de los Cantares (se ha dicho que es el mejor comentario de Gen 2,22-25). Ella, mirando el cuerpo de su amado; él, recorriendo maravillado el cuerpo de su amada con sus ojos (4,1-7; 5,10-16; 7,1-10). Ambos, con cariñosa complacencia.

Gen 2 y Cantar recogen la experiencia muy positiva de la sexualidad; no recogen su lado complejo, difícil, expuesto. He aquí dos grandes retos hoy día:

-Descubrir la belleza y riqueza de la sexualidad. Su experiencia auténtica radica en el corazón. ¿No hay que unir inseparablemente sexualidad y afectividad? ¿Educar el corazón para el amor y la ternura? Solo entonces toma libertad en mil expresiones físicas. Aprender a dirigir la mirada hacia el misterio y la interioridad de uno mismo/una misma y

de las personas del otro sexo: he ahí el gran reto de nuestra sociedad que nos invita a no pasar del placer inmediato y superficial. ¿Se puede superar de otro modo la violencia de género y el machismo?

-Y mantener en el día a día la llama del amor. El gran reto de toda pareja para superar la rutina. El reto de buscar un diálogo de confrontación y revivir los "momentos y lugares privilegiados de cielo".

Un no creyente se asombra, sin poder explicarse: ¿de dónde precisamente a mí esta fabulosa experiencia?, ¿de dónde esta maravilla, tanta belleza y felicidad compartidas?, ¿a quién se lo agradezco? Un creyente se lo agradece infinitamente al Dios creador de toda bondad y belleza: "¡Qué bien has hecho, Señor, algunas cosas, como este amor que vivimos!". Y con la libertad que da la mutua impagable confianza, se entregan al abrazo desnudo, con sus antecedentes y sus consecuencias. ¡Lo insondable y maravilloso de este mundo, ¿no conduce siempre a un misterio mayor: Dios? He aquí retazos de una poesía orante (más larga) de Paco e Irene: saben unir cuerpo y alma, tierra y cielo, sensaciones muy humanas y fe agradecida en Dios.

¡Qué bien has hecho las cosas, Señor! ¡Qué bien las has hecho!

Nuestra desnudez, queriendo decirnos:

"soy todo en ti – soy para ti"

Nuestra desnudez, regalo mutuo de nuestra intimidad:

solos, en delicioso y embriagante jardín escondido,
ocultos a toda mirada ajena y morbosa.

Ojos embelesados, miradas sin palabras.

besos de labios puros, abrazos de ternura envolvente,
manos acariciantes.

Tu cálido pecho acogiéndome,

tus brazos rodeándome,
tu reconfortante hombro reposándome.

¡Qué bien has hecho las cosas, Señor! ¡Qué bien las has hecho!

"Tú ante mí," "yo ante ti": en amor limpio y entero.

Reviviendo la desnudez inocente y maravillada de Adán y Eva.

-“Tú, mi espejo:
para mirarme en tus incomparables ojos: ¡me ves tan bella!,
para ser yo misma ante ti, cariño,
sin pliegues, sin defensas, sin dobleces.

-“¡Y yo ante ti, cariño! Sin secretos en el corazón.
Poder ser transparente, ser yo mismo ante ti.
¡Como ante Dios!”

¡Qué bien has hecho las cosas, Señor! ¡Qué bien las has hecho!

“Nuestro gozo colmado es tu gozo, Señor Dios.
Nuestra complacencia es tu complacencia,
creador de tanta belleza y hondura.”

“*Llamada divina*,” “*más fuerte que la muerte*.”

Nuestro amor tiene algo de ti, Señor Dios:

Tú, el pozo manante de todo amor.

¡Cómo pagarte el regalo de esta maravilla:

¡embriagadora intimidad!, ¡deliciosa ternura!

¡Qué bien has hecho las cosas, Señor! ¡Qué bien las has hecho!

Dios creador de toda belleza y encanto:

Tú nos sueñas a los dos. Nos llevas en tu corazón.

Tú nos recreas cada mañana, nos descansas cada noche.

Tú nos invitas a reparar nuestras mediocridades.

Tú vuelves a regalarnos cada día el encanto de nuestro amor;

vuelves a complacerte en nuestra mutua complacencia.

¿Cómo devolverte nuestro amor, Señor?

¡Qué bien has hecho las cosas, Señor! ¡Qué bien las has hecho!

Biluztasuna ez al da bizi daitekeen esperientziarik sakonenetakoa? Izan ere, bestearekiko konfiantza eta irekiera daude biluztasunaren atzean. Biluztasun fisikoak gardentasuna dakar, haren bidez bihotzaren biluztasuna adierazten baita.

Konfiantzan oinarritzen den eta samurtasunez gertatzen den maitaleen arteko esperientzian biluztasuna eta besarkada intimoa inolako lotsarik eta kulparik gabe ematen dira. Intimitate fisikoaren bidez ematen dira intimitate afektiboa eta espirituala, eta horrenbestez, bitizako sexualitatea gizon-emakumeongan ernetzen den espiritualtasunaren adierazpide bihurtzen da.

Sinestun batentzat, elkarren arteko konfiantza osoak bermatzen duen askatasunez emandako besarkada biluztuak are eta handiagoa eta zoragarriagoa den misterio baten aurrean jartzen gaitu: Jainkoaren aurrean.

De dentro hacia fuera

Orla Hasson
Coach Sistémico

Argazkia: Pexels, #insplash

Hay momentos de la vida que se te quedan grabados. Esos momentos en los que sientes un clic, la conexión de corazón, y te impacta. Todavía me acuerdo de un encuentro en Arantzazu, recién llegada, con Juan Ignacio Larrea. Fue un día de verano con mucho sirimiri y me encontré en la puerta del convento, con el que ahora considero gran amigo, decidiendo si salir o no. Me miró y dijo “Es un buen día para ir dentro.” Y lo fue...

Esta cuarentena nos ha venido mal por las razones que cada uno, desde su propio barco, haya vivido, y también nos ha venido bien. Nos ha ofrecido la oportunidad de *ir dentro*. Más que sirimiri nos ha parecido un tsunami, y nos ha forzado dentro. Dentro de nuestros hogares, nuestras residencias y nuestras mentes y corazones... Y allí hemos encontrado los momentos de luz, de conexión y de sentido en todo esto.

Hemos tenido que simplificar y aquí hemos conectado más con nosotros mismos, con nuestros familiares y vecin@s. Hemos revisado

a fondo lo que tenemos en casa, los armarios y baldas, lo que comemos, cómo trabajamos y nos cuidamos. Hemos hecho todo más despacio. Hemos hecho demasiado tal vez, o demasiado poco también, pero lo más interesante... hemos visto lo que realmente importa.

En el trabajo hemos perdido mucho. Estabilidad. Ritmo. Contacto. Y aquí también hemos conectado con lo que más importa. Manteniendo el contacto con l@s compañer@s más claves para mí, a nivel práctico y emocional. Enfocándome en las prioridades en estos momentos. Y volviendo a lo básico, lo más fundamental de lo que hacemos.

Ir dentro en mi mundo profesional es volver a conectar con *el sentido* que tiene para mí.

Durante las últimas semanas hemos estado mucho en el QUÉ hago, QUÉ hacemos y CÓMO. ¿Cómo consigo hacer lo que hacía antes en este nuevo paisaje? ¿Cómo llego a la misma forma, pero de otra manera? ¿Qué tengo que priorizar y cómo lo hago?

Euriarekin, zirimiri fina edo erauntsia izan, barrurako giroa egin ohi du. Berrogeialdi honek ekarri duen tsunamiak ere barruan sartzeko aukera eman digu: etxe barrura sartzeko aukera, gure baitara, gure bihotz barrura. Agian argi pixka bat ikusi dugu bertan, eta benetan inporta duen horrekin egin dugu topo.

Lan-munduan asko galdu dugu, baina hau ere aukera ona izan daiteke egiten dugu oinarrizkoenarekin bat egiteko eta guretzat lanak duen zentzuarekin bat egiteko. Zertarako egiten ditugu gauzak lanean?

Ezinbestez, egoera berri honek dena aldatu du. Aldaketa hor dago. Aldaketa horri iturrira joaz helduko diogu. Aldaketarako sormena eta berrikuntza barruan daude, norberaren baitan. Aldaketa gure esku dago. Zer da inportantea gure lanean? Zer egin barrutik kanporantz ekiteko?

Ahora la pregunta tiene que ahondar aún más. Si el momento nos está pidiendo que creamos un nuevo paisaje, nuevas formas de estar en el mundo, nuevas maneras de cuidarnos y cuidar a nuestros clientes y usuarios, entonces es el momento de volver a preguntarme *PARA QUÉ* hago/hacemos esto que llevamos un tiempo haciendo.

Si la respuesta es para darles de comer a la familia, está bien... Es importante, pero... no te va a sostener cuando las dificultades emerjan. No te va a motivar ni dejarte ser creativo ni valiente ante un camino que está por hacer. Un camino que nosotros tenemos que crear.

La ansiedad y la incertidumbre nos pueden llevar. Hay gente en las calles, en las terrazas, en la oficina... ¿Podría ser que volvamos a lo de antes? Si quieres seguir sufriendo puedes seguir resistiéndote al cambio. Pero el cambio ya está con nosotros. Hay que ir a buscarlo. ¿Cómo?

La fuerza está en la fuente. Cuando empezaste este proyecto o carrera o puesto, *¿para qué* lo hiciste? *¿Para qué* arrancaron el proyecto los fundadores? ¿Cuál fue su motivación, su intención? ¿Cómo lo consiguieron en su momento?

Antes la mayoría de nosotros vivíamos *desde fuera hacia dentro*. ¿Qué espera la vida, mi familia, los jefes, los clientes... de mí? ¿Qué tendencias se llevan ahora en el mundo? ¿Cómo me ven... o cómo veo yo a los demás...? Ni la creatividad ni la innovación residen allí.

La creatividad y la innovación están en ti y en tu organización. El cambio está en ti. Está en lo que tu sabes y lo que no sabes todavía. Esta en tus dudas e inquietudes. Esta en tus respuestas, ideas e intuiciones. Solo requiere una mirada hacia dentro. Dentro de nuestra organización, dentro de nuestros equipos, dentro de nosotros mismos.

Entonces, aunque sabemos que el pasado, pasado está, y que jamás volveremos a vivir como antes... Mientras las terrazas se llenan y las calles y tiendas también y parece que lo de antes volverá...

¿Qué vas a hacer para seguir cuidando lo que realmente importa?

¿Qué vas a hacer para actuar *desde dentro* hacia fuera?

Para Coaching Individual y Círculos de Reflexión conectar con www.o-coaching.com

Arantzazuko berriak

Noticias de Arantzazu

Argazkia: Aitor Sorreluz



Oharra: Aurreko zenbakiko argazkiaren egilea ez zen Iñaki Almandoz, Arantzazuko Zelai Zabal jatetxeko Mariatxo baizik.

Nota: la fotografía del número anterior no era de Iñaki Almandoz, sino de Mariatxo, del restaurante Zelai Zabal de Arantzazu.



Argazkia: Aitor Sorreluz

Arantzazu zabalik

Maiatzaren 17an, igandez, eguerdiko meza nagusirako zabaldu zuten Arantzazuko basilika, bi hilabeteko itxialdiaren ondoren.

Hogei lagun inguru elkartu ziren basilikan, Arantzazuko frantziskotar anaidiarekin batera, eukaristia ospatzera.

Basilikako bankuetan, seinalatuta, bakoitzan on eseri, behar besteko distantzia gorde ahal izateko. Hidrogelak, sarreran, eskuak garbitzeko eta maskarillak eliztar ia guztien aurpegietan.

Argazkia ezohikoa, baina Arantzazuko liturgia, beti bezain zaindua. Hurrengo igandean, maiatzaren 24an, 60 pertsona inguru batu ziren meza nagusira.

Oraingoz, eta koronabirusaren krisia gainditu artean, aste osoan, meza bakarra ospatuko da Arantzazun: igandetan, eguerdiko 12etan. Hala erabaki du Frantziskotar anaidiak, segurtasun berme guztiak errespetatu ahal izateko.

Arantzazuko basilikak 900 lagunentzat du tokiak, baina bolada batez, ezinbestekoa izango da tokiak mugatzea, distantziak zaintzea eta behar adinako neurriak hartzea, inguruko inor ez kutsatzeko.

Arantzazuko anaidiak tinko eutsi dio orain arte koronabirusaren arriskuari eta ezinbestekoa da elkar zaintzen segitzea.



Argazki gehiagorako: <https://aldizkaria.arantzazu.org>

ARANTZAZUN OSTATU. ORAIN ZER?

Ditxosozko koronabirusak bazter guztiak nahastu ditu, baita Arantzazu ere. Bi hilabete luzez Arantzazuko tabernak, jatetxeak eta hotel zein ostatuak itxita egon dira, ezinbestez. Etorkizunari kezka begiratzen diote. Egoera guzti hau nola bizi izan duten eta etorkizuna nola ikusten duten galdetu nahi izan diegu.



Pili eta Julen, Sindika hotela

Arantzazun sekula bizi izan ez den zerbait izan da oraingoa... Egun hauetan horrelako eguraldia eta inor ez Arantzazun. Beste urteetan tope egongo ginatete lanean, baina aurten etxe barruan egotea tokatu zaigu. Hemen bertatik paseoak emateko aukera eman digu geldialdi honen. Ni sekula baino gehiago ari naiz ibiltzen.

Miren eta Ana, Goiko-Benta ostata

Gu etxean denok ondo egon gara, familia handia eta adin desberdinekoak 14 urtetik 91 urte arte. 9 lagun gara etxean eta normalean ez gara hainbeste denbora denok batera egoten. Hasieran oso isolatuta egon ginen eta ardura askorekin edadeko jendea daukagulako. Baina oso ondo, Arantzazu geurea bakarrik bezala sentitu dugu eta aldekoekin lotura gehiago bezala. Egon ziren egun batzuk Aste Santuan, ezagututa Arantzazun Aste Santua zelakoa zen, ba ezin sinistu sentsazio hori geneukala, isiltasun hori eta natura gertuago bezala.

Beste alde batetik negoziorekin ardura daukagu, hasieran ezin genuen sinistu, urduri bezala eta orain nola hasi eta segurtasuna eta guzti hori, gogorra da. Ez dugu pentsatzen uda ona izango dela, urte arraroa izango da. Baina Arantzazun urteetan zehar garai desberdinak egon dira, jende gehiagorekin, gutxiagorekin...

Ezjakintasun hori uste dugu sektore guztietan dagoela eta pazientziak hartu beharko dugu. Baina egia esanda ondo egon gara.

Oraina, etorkizuna, arraro ikusten ditugu. Neurriak arintzen doazen heinean jendea Arantzazura etortzen hasiko dela uste dugu. Mendira, kirola egitera, paisaiak disfrutatzera etorriko da probintziako jendea eta ordurako taberna irekita izango dugu, asteburutan behintzat. Erantzunaren arabera jatetxea ere martxan jar genezake, baina kasik seguru hotela, udaran behintzat, itxita izango dugula.



En este número queremos ofrecer un panorama de cómo está siendo el día a día de aquellas casas y familias que dan de comer y beber, y hospedaje a todo aquél que se acerca a Arantzazu. Todos coinciden en que estos últimos meses han sido duros y extraños. A todos se les ha hecho raro ver Arantzazu vacío en Semana Santa y en primavera. Casi todos se han recuperado del shock inicial y se están amoldando a las nuevas circunstancias. El bar Milikua no se ha podido recuperar de este duro golpe y con gran pena han decidido cerrar el negocio familiar definitivamente. La casa de ejercicios "Asís Topagunea" también con gran dolor ha decidido cerrar las puertas hasta otoño, aunque mira esperanzada el futuro.



Beatriz eta Anjel Mari, Milikua taberna

Azken bi hilabeteak oso gogorrak izan dira. Etxealdi honek Milikua taberna ixtera behartu gaitu. Etorkizunari buruzko galdera lehendik genuen bueltaka, baina krisialdi honek erabakia hartzera bultzatu gaitu.

Negozioa etxeko hiruron artean generaman, Arantza, Anjel Mari eta hiruron artean. Arantza luze joko duen gaixotasun batek harrapatu du. Anjel Mari, belaunetik operatuta, baja da. Ni bakarrik tabernari heltzeko, gehiegi. Gainera, epe motzera etorkizuna datorren bezala etorrita, ba ez du animo gehiegirik ematen. Burutik ere pasa zaigu taberna alokairuan jartzea, edo eta km 0 eta bertako produktuak saltzen dituen dendatxo bat jartzea ere, baina lokala eta etxea bat izanik obra handia eskatzen zuen guztiak. Bestalde, panorama honekin eta atzetik inor ez datorrela ikusita... inbertsio gehiegi.

Erabakia hartu artean gau asko pasa ditugu lo egin ezinik, baina buelta eman diot eta behin itxi egingo dugula erabaki eta gero hasi naiz nire burua birziklatzen, aurrera begira. 59 urte gainean izanda ez da erraza, baina aurrera begiratzea besterik ez dago!

Joxe Mari Azkue, Asís Topagunea

Bai, udarari begiratzuz, beste behin, amets ginen, hemen, Arantzazun "ASIS TOPAGUNEAN" elkartzeko, bilaketa-bideari jarraituz gogo-jardunak egiteko, barne-lan isila, hausnarke-ta sakona egiteko; bizitzako norabideak eta jarrerak aztertu eta berritzeko... Dena prestatua genuen, zuri, bake-bila zabiltzan horri, beste behin, eskaintza egiteko. "ASIS TOPAGUNEA" zure etxea baita.

Baina, koronabirusak sortu digun egoera larri eta tamalgarriak eta etorkizunaren zalantzak "ASIS TOPAGUNEKO" ateak istera behartu gaitu. Saminez esaten dugu, baina, hala da. Min du bihotzak! Hiru hilabete zehar -ekaina, uztaila eta Abuztua- ez da gogo-jardunik izango, ez bilaketa batzarrik, ez eta jardunaldi berezirik Arantzazun. Min dugu bihotzean, -min isila, barne-mina!!!

Baina, guretzat ere, pertsonak du lehentasuna, biziarengatik dena egiteko prest gaude. Bizia maite dugu!

Horregatik, aurtengo udaran zure presentzia, zure hurbiltasunaren hutsunea sentiduko dugu, baina, gure bihotzean, otoitzean, gurekin izango zera... Izan bihotz!



Carlos Odriozola, Arantzazuko Santutegia Hotela

Neguan Hotela itxita egoten da. Ireki genuenerako urduritasuna zen nagusi... Alarma egoera etorri zen eta ERTEa eskatu genuen eta administrazioaren isiltasuna dela eta apirilaren hirugarren astean egin zen efektiboa. Udaberri eta udara hasierarako taldeak eta kongresuak direla eta, erreserba asko genituen lotuta. Dana bertan behera erori zaigu, erreserba guzti horiek kantzelatzen joan baitira pixkanaka. Ziurgabetasuna da nagusi, inork ez daki zer gertatuko den, eta gelditzen zitzaizkigun erreserba apur horiek ere poliki-poliki erortzen ari dira.

Astean behin edo etorri naiz Arantzazura hozkailuak begiratzea, mantenu lanak egitera eta dana ondo dagoela ikustera. Espero dut pixkanaka jendea animatzen hastea. Egoera berri honetan Arantzazuk badauka zer eskainia: parke naturala, lasaitasuna... Oporretan dena ez baita "sol y playa". Sare sozialetan turismo berde hori bultzatzen ari gara, baina jendeak konfiantza behar du. Zentzu horretan guk segurtasun-protokolo guztiak beteko ditugu. Beldurrak eta kezkek alde batera utzi eta bezeroaren konfiantza berreskuratzea da helburua.



Alberto Elorza Zelai Zabal jatetxea

Alarma egoera indarrean jarri zenean sorpresa handia hartu genuen, lehenengo egunean gertatzen ari zena sinistu ezinik genbiltzan. Gainera San Jose egunean lan asko egiten dugu eta kamarak beteta genituen. Zer egin genero guzti horrekin? Pixkanaka jan guzti hori aprobetxatzen joan gara. Egoera benetan sinestezina eta guztiz arraroa gurtzat. Arantzazu horrela hutsik ikustea ere!

Egunak pasa ahala "niretzako denbora" banekala esaten nion neure buruari, baina ez dut ezer disfrutatu. Buruan gauza eta kezka gehiegi: Aste Santua, ezkontzak, lehen jauntzeak, Korpus eguna... Hori guztia lana eta fakturazioa zen, urteari aurre egiteko, eta dena erori egin da, anulatu, kantzelatu... ERTEan egon gara, Oñatiko udaletxeak launtzak eman ditu ostalarientzat...

Etorkizunari begira, ba hasi da eguraldi ona, gehiago edo gutxiago, Arantzazura beti etorriko da jendea. Egoerak uzten digun heinean guk ireki egingo dugu eta %50ean egingo dugu lan, protokoloak agintzen dituen neurri guztiak betez. Baikor begiratzen diogu etorkizunari eta egoera berri honetara moldatu beharko dugu.





Laudato si

Ilustrazioa: Jose Luis Iriondo

Hace cinco años, con la Encíclica 'Laudato si', el Papa Francisco buscó "llamar la atención al grito de la Tierra y de los pobres". Desde el 24 de mayo de 2020 y hasta el 24 de mayo del próximo año el Papa Francisco nos invita "a todas las personas de buena voluntad a unirnos para cuidar de nuestra Casa Común y de nuestros hermanos y hermanas más frágiles".

Maiatza honetan bost urte bete dira Frantzisko Aita Santuak "Laudato si" entziklika idatzi zuenetik. Frantziskoren nahia Lurraren eta pobreen garrasiari so egitea izan zen, gure ama eta ahizpa den Lurrak, guztion etxeak, jasaten duen suntsipenari buruzko kezka sakona adieraziz. Txikitze honen garrasia munduan zanpatuak diren pobreen oiuharenarekin bat egiten du.

Izan ere, "ingurumenari" buruz hitz egiten denean, harreman bat adierazten da bereziki, naturaren eta bertan bizi den gizartearen artean dagoena. Horrek eragotzi egiten digu natura gugandik berezitate zerbait edo gure bizitzaren esparru soil bat bezala ulertzea.

2020ko maiatzaren 24tik hasita 2021ko maiatzaren 24arte "Laudato si2" entzikikari buruz hausnartzeko urtea izendatu du Aita Santuak. Denon etxea den hau eta gure anai-arreba zaugarrienak ditugun horiek elkarren artean bat eginik zaintzera gonbidatzen gaitu. Horra "Laudato si" urteari eskainitako otoitza:

Jainko maitagarria, zeruaren, lurraren eta bertan dagoen guztiaren sortzailea.

Ireki gure buruak eta ukitu gure bihotzak, zure dohain den sorkuntzaren parte izan gaituzen.

Presente izan garai zail hauetan behartsuentzat, bereziki zaugarrienentzat.

Mundu mailako pandemia honen ondorioei aurre egiteko lagun iezaguzu elkartasun sortzailea erakusten.

Egin gaitzazu ausart guztion ongia bilatzera zuzendutako aldaketak besarkatzeko.

Orain inoiz baino gehiago, denok elkarrekin konektatuta gaudela eta elkarren mendekoak garela senti dezagun.

Horrenbestez, Lurraren oihua eta pobreen garrasia entzuten eta haiei erantzuten lagun iezaguzu.

Gaur egungo sufrimenduak anai-arreben arteko mundu iraunkorrako baten erditze-minak izan daitezten.

Maria Laguntzailearen begiradapean, Kristo Gure Jaunaren bitartez eskatzen dizugu.

Amen

Zoriontasunak pandemia aldian IRUÑA ETA TUTERA, BILBAO, DONOSTIA ETA GASTEIZKO GOTZAINEN PASTORAL IDAZKIA

Euskadiko eta Nafarroako Gotzainek koronabirusak utzitako min-egoerei eta etorkizunari aurre egiteko "hausnarketa lasaia" egiteko deia egin dute. 21 orrialde dituen dokumentua 5 zatitan banatu dute, eta zoriontasunak oinarri dituen ikuspegi kristau batetik abiatuta, gutunaren 48 puntuek errealismoz eta itxaropenez heltzen diote "aurrean dugun egoera latzari", gure gizarteak eta planeta osoak bizi duen egungo pandemiaren berehalako ondorioei aurre egiteko hainbat gako aurkeztuz.

Dokumentuaren sarreran jasotzen den bezala, nahitaezkoa da hainbat konturen inguruan hausnarketa egitea: "nola antzeman Jainkoaren maitasuna egoera zail honetan; nola ulertu maitasun hau gaitzaren eta hainbestek jasaten diharduen sufrimenduaren

aurrean; ebanjelioko zein giltzaz baliatu erronka hauei aurre egiteko; nola bizi gaur egun zoriontasunak inguru zehatz hauetan."

Horrenbestez, lehengo atalean gure bizitzan sufrimendua eragiten duen gaitzaren misterioa izan dute aztergai: Jainkoa ona bada, zergatik onartzen ditu zorigaitz hauek? Itun zaharreko hainbat pasarte aztertuz Jainkoa ez dela ez gaitzaren jatorria ezta sufrimenduaren eragilea gogorarazten zaigu, eta errugabearen sufrimenduaren, auzian sakontzen da. Hausnarketa horiek Itun Berrian hartzen dute zentzua: Jesusek ematen du bere burua Nekaldirako, gizadiaren gaitzak bere gain hartu eta bizi bihurtzeko borondatez, hor gauzatzen da Jainkoaren maitasuna.

Bigarren atalean sakrifizioa, gupida, kontsolamendua eta errukia aztertu dituzte. Pan-



Bienaventuranzas en tiempos de pandemia

CARTA PASTORAL DE LOS OBISPOS DE PAMPLONA Y TUDELA, BILBAO, SAN SEBASTIÁN Y VITORIA

En esta carta se desglosan paulatinamente las claves, desde una visión cristiana y con las Bienaventuranzas de fondo, para hacer frente a las consecuencias más inmediatas de la actual pandemia que vive nuestra sociedad y el conjunto del planeta.

Dividida en 5 partes, los 48 puntos de la Carta abordan con realismo y esperanza “el duro panorama que se nos presenta”, destacando la “respuesta admirable” de la ciudadanía y de los miembros de la Iglesia. Ponen el acento en la familia como el “hospital más cercano” para “quienes sufren” y subrayan la necesidad de “cooperación entre pueblos y naciones”. La revisión de las estructuras económicas y la conversión de hábitos y estilos de vida son otros aspectos que se destacan. Se refieren asimismo a la necesidad de protección social y económica provocada por la pandemia.

Con el Amor y la Esperanza encarnadas en Jesús resucitado, los obispos del País Vasco y Navarra, “siguiendo el surco evangélico y el magisterio del Papa Francisco”, ofrecen varias propuestas para vivir las bienaventuranzas durante este tiempo de crisis.

demiaren aldi hau, gureganako Jainkoaren errukiaren eta gure lagun hurkoenganako gutariko bakoitzaren errukiaren aldia ere badela gogorarazi digute Gotzainek.

Hirugarren atalean, maitasunak beti bizia sortzen duela azpimarratzen da, maitatzea bizitza ematea baita. Horrela, gaur egungo erronkari aurre egiteko gauza izango gara bizitzan zorientasunei baiezkoa ematen badiegu. Laugarren atalean, ildo ebanjelikoari eta Frantzisko Aita Santuaren irakaspenei jarraituz, krisialdi honetan zorientasunak bizitzeko hainbat proposamen eskaini dituzte. Zorientasunak itxaropen-ikasbide miresgarri modura aurkezten dituzte. Izan ere, aldian sufrizten duenarenganako Jainkoaren aparteko hurkotasuna iragartzen zaigula esaten dute: bidean eutsi egiten dio eta poztasune-

ra gonbidatzen. Etorkizunari dagokionez, bizi eta maitasunaren garaipena hots egiten da.

Lasai eta itxaropentsu jokatzeko eskatzen dute konfinamenduaren eta deseskaladaren trantze zailean. Hurrengo krisi ekonomikoa oso handia izango dela eta pertsona asko kezkatuta daudela ikusita, Gotzainen Gutunak ohartarazten duenez, beharrezkoa da ekonomia-, enpresa- eta lan-sareari laguntza eraginkorra ematea, ondasunak sortzeko eta enplegu egonkorra eta kalitatezkoa mantendu eta sortzeko. Horretarako denok egin behar dugu bat, desberdintasun ideologiko zein erlijiosoak alde batera utziz. Une egokia da ekonomiaren oinarri diren egiturak berrikusteko, behar diren zuzenketak egiteko, pertsona beti jarduera ekonomikoen erdigunea izan dadin.

Como ropa tendida

Eduardo González Rojas.



Irudia: Michael Ptingel #Pixabay

Covid-19ak mundua hankaz-gora jarri du, beldurra eta sumina zabaldu. Egun bizi dugun alarma egoerak ordea, gelditzeko abagunea ere eman digu, geure baitan sakontzeko eta bertan argi-izpiren bat topatzeko. Aurrez-aurre jarri zaigun aukera hori aprobetxatuko al dugu?

Geldiune honek gure kristau zerizana berritzeko aukera ere ematen digu. Horretarako lehortzeko eskegita uzten dugun arroparen metafora egokia izan daiteke. Gizarteak jartzen digun erronka, haize modura irudika genezake eta pintzek, gure fedeari nola heltzen diogun adieraz dezakete.

Birusak pertsonen garrantzia jarri du erdigunean, besarkaden, begiraden, eskua ematearen eta aurrez aurrekoaren garrantzia. Fedeak eusten gaituela, nolanhikoa izanda ere gizartearen haize-ufada, kristauok hurkoarengatik eman beharko genuke bihotza. Garrantzizkoena pertsonak baitira.

Vivimos un mundo de respuestas inmediatas, de ruido y relaciones superfluas en donde las amistades se miden por el número de likes recibidos en una red social, y la cantidad de amigos por los contactos del WhatsApp. Un mundo en donde la valía de las personas está en función de la posición social o del número de ceros que hay en la cuenta corriente

El mundo nos importa en función de lo que nos afecta, cerrando los ojos a las desgracias

ajenas y, tal vez, cuando los abrimos, nos basta con decir: "pobrecitos, ¿cómo está el mundo!"; y desconectando nuevamente nos encerramos en nuestra vorágine

Y esto, lo hacemos y vivimos en un país como España, en el que aproximadamente el 69% de la población decimos ser católicos. ¿No os parece incongruente al menos? Pero lo que aún es más doloroso es que no somos capaces de reconocer esta realidad, y si hiciéramos una encuesta estoy casi seguro

de que todos enalteceríamos la amistad, el tiempo con la gente a la que amamos, las risas con los amigos, o una conversación sincera con un café entre las manos. Luego sales a la calle y encuentras grupos de personas que, si bien comparten espacio, no sueltan el móvil de las manos como si de un material precioso se tratase o tal vez sea la metadona de nuestras propias adicciones.

Y así continuamos nuestra vida, un caminar sin pensar, sin parar, sin adentrarnos más que en la lucha por conseguir la aprobación social tan valorada. Pero de repente, el mundo se detiene. Un virus al que ya han coronado ha conseguido parar el mundo entero. Las grandes potencias se convierten en muñecos de papel manejados al antojo de este COVID-19 que ha conseguido bloquear fronteras, detener la industria, saturar los hospitales y lo que aún es más llamativo, encerrarnos a todos en nuestras casas.

Y no hay duda alguna de que su paso arrasará la sociedad mundial sembrando el temor y destruyendo familias por la muerte de sus seres queridos. Pero también nos brinda la oportunidad de PARAR, detener nuestro rápido caminar para encontrarnos nuevamente con nosotros mismos, de adentrarnos en nuestro más profundo YO y rescatar nuestras luces, ¿aprovecharemos la oportunidad?

No sé tú, que estás leyendo esto, en qué momento lo haces. Tal vez sea en medio de la lucha, o quizás ya haya pasado todo y sólo quede el recuerdo de una mala experiencia. Sin embargo, eso es indiferente porque siempre habrá tiempo de parar si lo queremos hacer; cada uno decide cuándo es el momento del cambio

Pero sobre todo me invito e invito a que este momento de parón me sirva para analizar mi ser cristiano y me enfrente a la soledad con Él, donde, desde el cariño de la misericordia, pueda plantearme las veces que le he negado.

Es, en este contexto, donde se me dibuja compararnos, a nosotros, los cristianos, con

la ropa tendida. ¿Alguna vez te has parado a mirarla? Su movimiento y cómo afronte el viento que pueda surgir, va a depender de cómo este tendida y con qué fuerza le sujeten las pinzas.

Pues bien, la ropa somos nosotros desde la perspectiva de nuestro ser cristiano, el cómo afrontemos el acontecer de la sociedad, que es el viento, dependerá de con qué fuerza estamos amarrados a nuestra fe, que son las pinzas, y de cómo estamos colgados, que es nuestro crecimiento cristiano

Así pues, con este golpe que nos ha dado la vida he podido comprobar cómo nos adaptamos a la fuerza del viento para seguir el juego que la sociedad marque perdiendo para ello, si es necesario, la sujeción de una, o de todas nuestras pinzas. Y así, nos convertimos en una sombra más que camina

Este virus ha logrado, al menos momentáneamente, que el mundo se de cuenta de la importancia que tienen las personas, los abrazos, las miradas, el sujetarnos unos a otros las manos, el cara cara, el sentir el cuerpo del otro, la piel con piel... Sin embargo, ese grito debería de haber sido el grito constante de los que seguimos a Aquel que se dejó la piel por los otros. Los cristianos deberíamos de haber marcado, hace mucho, la diferencia, mirando a los ojos, escuchando con el corazón, abrazando desde el alma. Deberíamos haber sido, debemos, deberemos ser en el futuro, esa ropa tendida que se mantiene firme, sope como sope el viento, y demuestre contracorriente de todo, el ser más auténtico, el darse y entregarse por la Verdad.

A eso estamos llamados a ser el grito que clama en la sociedad y enfrenta a cada uno con el que se encuentra en el camino, que lo más importante de las personas se halla en el fondo de su corazón. Que no haga falta más coronavirus para demostrar a la sociedad que hemos de mirar con ojos nuevos, sentir con corazones que se rompen a diario por el otro, abrazar sintiendo la piel, besar entregando el alma.

Arantzazu

Bitoriano Gandiagaren Begitan



Argazkia: Aitor Sorreluz

Arantzazuko mendiak

ARANTZAZUKO MENDIAK

Aloña eta Artia.

Haitz eta larre Aloña,
Artia baso hertsia;
Artia baso hertsia,
itzaltsu eta handia.

Arantzazuko mendiak
Aloña eta Artia.
Zuhaitzez, belardiz, haitzez,
tarteko zabal guztia,
hango ta hemengo etxe
banaka batek jantzia.

Arantzazuko mendiak
Aloña eta Artia.
Artia aspaldi zaharra,
Aloña garai berria;
bien arteko erreka
bien arteko zubia.

Arantzazuko mendiak
Aloña eta Artia.
Artia lotaratua,
Aloña iratzarria,
Aloña eraikin berri,
harri zaharrez eraikia.

Arantzazuko mendiak
Aloña eta Artia.
Artiaren ainuberantz
Aloñaren ibargia.
Aloñak begi-bistan du
Artiaren edestia.

Aloña mendiaren maldan dago Azkartza, eta bertako harkaitzen gainean Arantzazuko santutegia, lurrak eraturiko kabi modukoan babestua. Beherago arro sakona, eta bertan Urkullu eta Beilotza erreken topagunea, Arantzazu erreka sortuz. Erreka-ren mugatik beste aldera, berriz, Artia mendia, Araba aldeko zeru-ertzean galtzen dena.

Aloña eta Artia: mundu bi dira Bitoriano Gandiagarentzat, oso ezberdinak: baso oparoz jantzia Artia, harkaitz eta lurgorri Aloña. Ar-

tian dago Artaso, historiaurreko euskaldun jentilen hilobi-trikuharrien leku sakratua, Gandiagak berak aurkitua, Arantzazuko santutegitik begiratuta aurrez aurre.

Gure poetak, ordea, ez ditu bata bestearen arerio ikusten Arantzazu eta Artaso; euskal jendeen garai ezberdinen testigu dira bata eta bestea: Artaso jentila hiltzean, Arantzazu kristaua iratzarri zen. Arantzazun bizi da bera, eta bereziki maite du; baina maite du Artaso ere.

UNA MIRADA AL COVID DESDE LA ESPIRITUALIDAD

DR. JULIO GÓMEZ

GRUPO ESPIRITUALIDAD SECPAL,
PALIATIVISTA H. SAN JUAN DE DIOS
SANTURTZI

*“Tuvimos la experiencia,
pero perdimos el sentido.”
(T.S. Elliot)*

Ya ha terminado abril y las declaraciones oficiales nos hacen vislumbrar que aún nos queda mucho por vivir hasta que recuperemos eso que llamábamos “normalidad”.

A todos nos ha cambiado la vida. Sin embargo, para muchas personas (hoy, 2 de mayo, ya hay identificados 216.582 casos en toda España y han fallecido 25.100 personas por las cuales podemos estimar unas 100.000 en duelo) este tiempo ha supuesto un impacto especialmente importante en sus vidas. Se han visto abocados a experimentar

la enfermedad, el sufrimiento, la muerte y el duelo por sus seres queridos. Y todo ello en unas condiciones que podríamos decir que traumáticas. Por otro lado, hay otras personas, para las que no hay aún cifras, que han sido víctimas colaterales de la pandemia: las personas con enfermedades avanzadas. Todo esto, seguro, supondrá otro tipo de oleada del COVID que nos colocará en atender las secuelas de la pandemia.

Quienes trabajamos en el ámbito sanitario tampoco hemos quedado al margen de esta experiencia. La hemos vivido de un modo que podríamos decir “total”. Pues la hemos afrontado en proximidad a todas esas personas contagiadas, en nosotros mismos, en





Irudia: Engin Akyurt #Pixabay

nuestras familias y en nuestros compañeros. Además, la hemos vivido experimentando en muchos momentos las limitaciones personales y estructurales para poder desarrollar nuestra labor. Hemos vivido en muchas situaciones las limitaciones que la realidad imponía enfrentadas con nuestras más arraigadas convicciones sobre el modo humano de cuidar a las personas enfermas y dolientes. Como antes decía pensando en la población general, también las personas que trabajamos en el ámbito sanitario vamos a necesitar apoyo para gestionar las secuelas de la pandemia en nosotros mismos.

En cuidados paliativos hemos afirmado la importancia de la dimensión espiritual en el

COVIDaren eskutik gaixotasuna, sufrimendua eta heriotza gertutik sentitu ditugu. Zainketa aringarrien esperientziatik pertsonaren zaintzan alderdi espiritualak duen garrantzia aldarrikatu nahida. Izan ere, espiritualtasuna bizitza integratzen, lotzen, transzenditzen eta hari zentzua ematen lagun dezakeen giza-grina izanik, sufrimenduari aurre egiten lagun diezaioke.

Horretarako, minak, sufrimenduak eta heriotzak utzitako kaosetik abiatuta, beldurra, tristura eta haserrea onartuz sakon sakonean kolpatu gaituen errealitatea onartuko dugu, eta dena ezin dugula kontrolatu jabetuko gara.

cuidado de las personas. ¿Cómo nos puede ayudar en este momento esta mirada espiritual? ¿Puede el abordaje de lo espiritual en todos los que hemos vivido esta experiencia contribuir a que no perdamos el sentido?

En una de las primeras Guías de Acompañamiento Espiritual que desarrolló el Grupo de espiritualidad de SECPAL se decía que *“por espiritualidad entendemos la aspiración profunda e íntima del ser humano a una visión de la vida y la realidad que integre, conecte, trascienda y de sentido a la existencia.”*

Este itinerario espiritual que permite el afrontamiento del sufrimiento ha sido descrito por diferentes autores y en todos ellos descubrimos unas características:

Se trata de un proceso de evolución y cambio caracterizado por el crecimiento personal a través de fases de sufrimiento y distrés.

Se llega a un momento de agotamiento y renuncia a mantener el control. Es el momento de la aceptación de la realidad, del abandono y de la entrega.

Y al final se alcanza la comprensión de la experiencia y la construcción de una nueva identidad.

De modo esquemático el itinerario discurre desde el "caos" a la "aceptación" y de ahí a la "transcendencia".

Este itinerario que parte de esa aspiración humana de dar un significado y sentido a la existencia y que el sufrimiento, el dolor, la muerte han trastocado y nos deja en ese "caos" que se refleja en las preguntas del por qué y para qué y que tantos dolientes en diferentes momentos de nuestro vivir nos hemos hecho y nos haremos.

La experiencia del COVID sin duda nos ha sumido a todos en una forma de ese "caos" y en medio de él hemos luchado por no sucumbir al sufrimiento de las personas y al nuestro. Este nos pone ante el primer paso del camino. Recocer la realidad que estamos viviendo, reconocer nuestro propio dolor y las heridas que nos hemos hecho. Permitirnos sentir. Reconocer estas emociones como propias. El miedo. La tristeza. El enfado.

En el caso de los profesionales es incluso más importante poder hacer este reconocimiento: *"soy un profesional y también tengo emociones"*.

Para poder hacer esto necesitamos un lugar seguro en donde todo esto pueda aflorar sin que se nos juzgue por ello. Este lugar seguro tal vez lo podamos encontrar en un amigo, en un profesional. En cualquier caso reconocer el caos es el punto de partida. Y adentrarse en él, es el camino para sanar. Y poder llegar a "aceptar" la realidad.

Esta es hoy mi (nuestra) realidad. Nos toca vivirla. Y aunque a veces parece que lo inunda

todo y que no hay nada más, somos mucho más que esta realidad. Nuestra vida es mucho más que lo que hoy estamos experimentando.

Es hora de reconocer cómo esta realidad impacta o ha impactado en nuestra conciencia, en nuestro proyecto vital y también reconocer el conjunto de realidades que dan contexto a nuestra vida: nuestra familia y nuestros seres queridos, lo que es importante para nosotros, aquello a lo que damos valor y ha dado y da sentido a nuestra vida.

Es el momento de mirar no sólo la amenaza que vivimos sino también los recursos que tenemos para afrontarla.

Aquí tienen sentido preguntas por nuestra identidad. ¿Quién soy? Y ¿Quién quiero ser? Y desde dónde la definimos. Desde mi o desde lo que otros esperan de mí. Desde lo que hago o desde lo que soy.

Si seguimos por este camino nos iremos acercando a poder "aceptar" esta realidad. A ir dejando el "caos" para abrirnos a un nuevo momento.

La "aceptación" que proviene de ese camino de adaptación. Donde acepto que no puedo controlarlo todo. Donde acepto que la vida no la domino. Y que muchas de las cosas que me ha tocado vivir quedaban fuera de mi control. Que si de mi hubiese dependido lo hubiera hecho distinto. Que la vida de los que son importantes para mi, aquellos a quienes amo, no depende de mi.

Esta aceptación nos coloca ante el reto de la esperanza. Y también nos confronta con su reverso, cuando nos hacemos conscientes de que lo que se fue no volverá. Sin embargo es oportuno preguntarnos ¿Qué es lo opuesto a la esperanza?

De un lado tenemos la idea de "desesperación" que nos quita la energía y la vitalidad y nos sumerge en un estado de apatía. Por otro la "desesperanza" que también se opone a la apatía y que aunque estamos convencidos de que aquello que esperamos no se podrá alcanzar,

seguimos en posesión de la energía y vitalidad para mirar al futuro, buscar soluciones o nuevos objetivos con los que conectarnos.

Y es que mientras hay esperanza hay espacio para un futuro diferente del esperado inicialmente. Mientras hay esperanza hay vida.

Podría parecer que llegados a este punto de la aceptación ya hemos acabado nuestro viaje sin embargo aun nos queda el camino para construir ese futuro diferente al esperado. A este itinerario le llamamos “transcendencia”.

Sin embargo. ¿Qué es la trascendencia? O de un modo más operativo ¿qué es trascender? Voy a recurrir a Víctor Frankl para aproximarme a esta definición.

“Cuando nos enfrentamos a un destino que no podemos cambiar, estamos llamados a dar lo mejor de nosotros mismos, elevándonos por encima de nosotros mismos y creciendo más allá de nosotros mismos; es decir a través de la transformación de nosotros mismos.”

Es posible que desde nuestro momento actual más cercano todavía al caos que a la aceptación oír hablar de transcendencia nos quede muy lejos y puede que creamos que no podemos llegar y sin embargo muchos hemos sido testigos de experiencias similares en las personas que hemos acompañado y que como tantas veces hemos afirmado han sido nuestros maestros. Hemos visto reconciliaciones imposibles. Hemos visto morir en paz tras vidas de una gran lucha. Hemos visto expresiones de amor en medio del sufrimiento.

En medio de estas experiencias el caos vivido ha encontrado sentido y ha sido transcendido.

La pandemia ha evolucionado. Se habla de fases de desescalada. De “nueva normalidad”. Pero corremos el riesgo del que nos alerta-

ba T. S. Elliot. *“Tuvimos la experiencia, pero perdimos el sentido.”* Nuestras ganas de dejar atrás lo vivido pueden encontrar una salida en falso de este viaje que iniciamos. Y al final perder la oportunidad de aprender, de crecer, de transformarnos y así transformar nuestra sociedad y nuestro mundo.

Y descubrir que lo importante no era hacer sino ser. No era trabajar sino vivir. Que la clave no era la autosuficiencia sino la interdependencia. Que no se trataba de sobrevivir sino de vivir. Que el objetivo no era alargar la vida sino ensancharla. Que lo que nos une a todos los seres humanos es la vulnerabilidad. Y que este reconocimiento hace posible una humanidad compartida. Y el cuidar. Cuidarnos unos a otros, a nosotros mismos y a esta tierra que habitamos. Cuidar es el principal compromiso humano.

“Sufrimenduaren errealitateak itxaropenaren erronkaren aurrean jartzen gaitu, espero ez genuen etorkizunaren aurrean. Hor, nork bere burua gainditu egiten du, transzenditu. Guztiok zaurgarriak izanik, zaintza da giza-konpromezu nagusia.

Ojalá, que en las lecturas que hagamos de lo vivido, no nos olvidemos de la dimensión espiritual. Sólo así podremos superar algunas de las secuelas que tendremos que atender y prevenir futuras crisis desde su raíz.

Quienes nos dedicamos a los cuidados paliativos hemos sido los que más hemos reivindicado esta dimensión en la atención de las personas. Y ahora estamos llamados a no olvidar este análisis. A no perder la oportunidad que la vida nos ofrece de ahondar en la búsqueda de sentido y poder concluir la estrofa del poema de T. S. Elliot:

“Tuvimos la experiencia, pero perdimos el sentido, y acercarse al sentido, restaura la experiencia”.

Razones de esperanza en tiempo de desesperanza



Ziurgabetasunaren erdian itxaropena galdu gabe elkarrekin otoitz egiteak elkarbanatzearen beharra pizten du. Gaixotasunean aldamenean egotea eta laguntasun espiritual ematea oinarrizko zutabeetako bat da ospitaleko bizitzan. Egun hauetan familiek eta gaixoek ospitaletan izan duten bakardadearen erdian hartu-eman adeitsua eta entzute enpatikoa beharrezkoak izan dira laguntasun horren presentzia sentitzeko.

Sufritzen dagoenaren ondoan egoteak mundua beste era batera begiratzen laguntzen dizu. Hurkoaren zaugarritasunak ekintzara bultzatzen zaitu, eta ospitaleko kaperan esertzeak, Jainkoak eusten duen isiltasunaren erdian, aurrera jarraitzeko indarra ematen dizu.

Mari Mar González, Coordinadora del SARE en el Hospital de Santa Marina

El eslogan de la Conferencia Episcopal Española para la Campaña Pastoral de la Salud 2020 es el de “acompañar en la soledad”. Las medidas adoptadas para hacer frente al coronavirus, confinamiento y aislamiento, han hecho más urgente que nunca la necesidad de ese acompañamiento. ¿Cómo es el día al día en este acompañamiento hospitalario que realizáis?

El acompañamiento en el hospital ha sido más difícil que en condiciones habituales.

No hemos podido movernos con libertad por el hospital, las personas enfermas no han podido acceder a la capilla, no ha habido prácticamente familiares, y las visitas que hacíamos necesitaban de EPI pero había que tener en cuenta la optimización de los recursos. A pesar de esto, los acompañamientos realizados han sido más intensos. Aspectos como la mayor intimidad ya que era más difícil verse interrumpido, la mayor necesidad de sentirse acompañado en la dureza del momento, el compartir la oración manteniendo la esperanza en la incertidumbre... intensifican la necesidad de compartir. En ocasiones, la soledad, hace que se comparta más, con quien se acerca con tiempo y predisposición.

Por otro lado, hemos visto necesario utilizar todos los recursos a nuestro alcance para presentarnos cercanos. El teléfono y las videollamadas han sido grandes aliados en estos días. Hemos preparado, también, material de oración que hemos hecho llegar a quien nos lo ha solicitado, hemos acompañado y escuchado al personal del hospital y hemos colaborado en un proyecto del hospital para poner en contacto a personas enfermas dependientes y sus familias, a través de videollamadas.

El acompañamiento religioso, para el creyente, y el acompañamiento espiritual, en general, son pilares importantes en la enfermedad, por

eso desde el servicio de atención religiosa y espiritual siempre hemos considerado importante estar presente en los hospitales y creo que desde la Iglesia se ha hecho un esfuerzo importante por mantener nuestra presencia

¿Cómo se acompaña el sufrimiento de los familiares y amigos que no pueden estar con los suyos? ¿Qué cicatrices deja no poder hacer el duelo de tu gente? ¿Se está deshumanizando la enfermedad, y la muerte?

Hemos tenido que buscar otras formas de hacernos sentir cercanos. Hemos usado la capilla en lugar de las habitaciones para encontrarnos, hemos usado más la comunicación telefónica, un mensaje que haga sentir que estamos cerca, el trato amable y la escucha empática han tenido que ser intensificados para hacerlo sentir sin vernos.

Yo no soy una experta en duelo, pero creo que este se hará aunque sea a otro ritmo y de otra manera. Aunque, yo creo, que el duelo siempre deja alguna cicatriz, el ser humano tenemos capacidad para curar nuestras heridas y hacer una lectura reparadora de los hechos. Está claro que es más fácil cuando uno puede despedirse junto a su ser querido, cuando se siente que se ha hecho todo lo que se ha podido por él y se ha rezado a su lado. Pero muchas veces, esto no es posible y nos toca aprender a vivirlo valorando otras cosas. El personal hospitalario hemos sido aquellas personas en las que las familias han depositado su confianza para el cuidado de sus seres queridos, si hemos sido capaces de transmitir que hemos estado al lado del enfermo cuidándolo lo mejor posible, sus familias se sentirán más tranquilas.

En este momento, debemos ayudar, a las familias, a valorar el gran esfuerzo que han hecho por su familiar. Acciones como cuidar desde la distancia, estar pendiente del teléfono, escu-

char las indicaciones médicas, la oración compartida y hacerse presente mediante otros recursos es lo que estaba en sus manos. Debemos estar atentos/as a estas personas para ofrecerles los recursos que necesiten para superar este duelo y no olvidarnos de ellas.

Esta sociedad nos aleja de lo feo, no estamos preparados para ver sufrir y acompañarlo, hay familias que deciden no ver morir a su familiar. Y familias que sufren durante años la enfermedad en soledad, por que en el día a día, cada uno vive en sus problemas y la sociedad no tiene tiempo para acordarse del que no ve.

Esta crisis sanitaria ha dejado a la vista todas las vergüenzas de la sociedad (informe Foessa, sociedad desvinculada), el distanciamiento social, el confinamiento ha destapado la fractura y desigualdad existente en nuestra sociedad. ¿Vivimos en una sociedad enferma? ¿Fragilidad y vulnerabilidad individual, y colectiva?

Vivimos de cara a nuestra vida, se nos olvida el otro, nos mandan mensajes de tener más, aparentar más,... y nos olvidamos de "ser con". Las prisas no nos dejan ver lo importante de la vida. Este momento de parar nos ha dado la oportunidad de valorar lo realmente importante en nuestra vida, de qué hemos sido capaces de prescindir estos días y a quienes hemos echado de menos.

Pero hemos seguido sin ver la pobreza, la precariedad, la marginación,... metidos en la burbuja de nuestros hogares privilegiados, desconocemos, muchas de las dificultades que han vivido muchas otras personas. Me gustaría creer que de todo esto va a salir un verdadero deseo de ponerse manos a la obra para construir una sociedad nueva, justa para todas las personas donde nadie quede excluido.

¿Estar cerca de los que sufren hace que se vea la realidad de otra manera, con otros ojos? ¿O es el cambio en la mirada lo que nos permite acercarnos al sufrimiento del otro? En cualquier caso, ¿percibís como don el poder estar cerca del que sufre?

Estar cerca del que sufre te ayuda a mirar el mundo de otra manera, no es posible acompañar en el dolor, en la miseria y volver a tu casa como si nada hubiera pasado. La fragilidad del otro te invita a actuar, a reaccionar y a buscar un bien común.

Por eso, muchas veces, no miramos, no queremos ver lo que está pasando realmente, no queremos sentirnos interpelados. El dejarnos llevar por la rutina y el conformismo nos paraliza ante el cambio y la mejora de la sociedad.

Para mí, es un regalo, estar cerca del que sufre pese a la dificultad. Es una oportunidad para crecer y para valorar lo sencillo de la vida. Es acompañar en un proceso que enriquece tu vida a la vez que ves crecer en sentido la vida del otro. Sin duda, necesitas prepararte, necesitas apoyos como la fe, la presencia de personas queridas, necesitas tiempo y espacio para reconocer en tí ese proceso... pero merece la pena. A mí, esta tarea, me ayuda a sentirme cada día un poco más cerca de Dios.

Parece que, por fortuna, la situación en los hospitales se está calmando. ¿Qué lugar ha ocupado la capilla en todos estos días de tensión, trabajo y excepcionalidad? ¿Qué tipo de personas se acercaban a la capilla? ¿Qué buscaban?

La capilla ha quedado más vacía que nunca pero, a la vez, con encuentros más intensos y calmados.

No ha habido prácticamente familiares en el hospital, los enfermos no podían salir de las habitaciones y el personal sanitario trabajaba sin parar.

Sin embargo, el hospital donde trabajo, ha hecho un esfuerzo importante por que los familiares pudieran dar su último adiós a las personas en proceso de agonía. Así que en la capilla han tenido espacio las personas que veían por última vez a su ser querido, hemos realizado oraciones con familias que no podían estar en la habitación, hemos acompañado al personal que buscaba sosiego en la capilla y ha sido nuestro sustento, sin ninguna duda.

Te acercas buscando el consuelo y la esperanza que solo Dios puede darte, te acercas recordando tiempos donde celebrar y compartir y ahora solo se escucha el silencio, te acercas buscando a alguien con quien compartir lo vivido en estos días. Hemos vivido un Pascua más llena de sentido que nunca, la experiencia del Resucitado cobra en estos momentos un significado especial y sentarse en la capilla en el silencio sostenido por Dios te da la fuerza para continuar.

¿Es posible la gracia de Dios en tiempo de desgracia? ¿Hay razones para la esperanza en tiempos de desesperanza?

Ese tiempo de desgracia ha ayudado a sacar lo mejor de nosotros y nosotras. Hemos aplaudido al personal más visible en esta lucha pero cada persona ha puesto su granito de arena, hay mucho que no hemos visto pero que sin lo cual, las cosas hubieran ido de forma distinta y eso es reflejo de la esperanza que habita en cada uno.

Tras un primer momento de aceptar la situación, de darnos cuenta que esto no era broma hemos resituado nuestra capacidad de actuar y hemos seguido adelante demostrando que la unión hace la fuerza y que todas las personas son importantes, hemos comprobado que tenemos que avanzar

todos juntos sin excluir a nadie. ¿no es eso tiempo de gracia? ahora nos toca ir más allá y pensar cuál es la sociedad que queremos y cómo conseguirlo

¿Algún testimonio, situación o experiencia que os haya impactado?

A este hospital acuden normalmente personas con enfermedades crónicas, que les obligan a ingresar periódicamente. Con el paso del tiempo se van haciendo conocidas y cuando las ves por el pasillo es como ver un viejo amigo. Ellas, a veces, dicen medio en broma que esto es su segunda casa. Estos días muchas de ellas, han tenido que ingresar y algunas han fallecido incapaces de superar esta terrible enfermedad. Sus familias nos han llamado para despedirse y agradecer los días compartidos. Desde aquí me gustaría hacerles presentes, aplaudir por ellas, que se han marchado en silencio, sin hacer ruido, camufladas entre los números de personas fallecidas y agradecer todo lo aprendido junto ellas, toda una lección de vida, de superación y esperanza. Junto a la cicatriz que deja en mi corazón su pérdida no puedo dejar de poner sus sonrisas que llenan de sentido mi vida. Gracias por haberme hecho un hueco en vuestras vidas y haberme enseñado tanto de la mía y del valor de Dios en ella.



Garai zail hauek Jainkoaren dohainaren garaiak ere izan daitezke. Desgraziaren erdian barruan daukagun onena ateratzeko aukera eman digu. Gure baitan bizi den itxaropenaren adierazgarri da hori.

Donostia Unibertsitate Ospitaleko Zerbitzu Espiritual eta Erlijioso, Taldearen Arduraduna Kizkitza Mugika

Ante tanto sufrimiento nuestro acompañamiento espiritual se a concretado en mantener una presencia silenciosa en el hospital. Estar cerca del que sufre provoca un cambio en la mirada que nos hace ver el mundo de otra manera. Es don de Dios que nos responsabiliza ante la injusticia.

La capilla se ha convertido en un oasis en medio de la inmensidad del hospital. Siempre hay luz en medio de la desesperanza, y por lo tanto, también motivo de agradecimiento.

2020ko Osasun Pastoraltzaren Kanpainarako leloa “bakardadean lagun egin” da. Koronabirusari aurre egiteko neurriek, konfinamenduak eta aislamenduak, berebiziko gaurkotasuna eman dio bakardadean ‘lagun egite’ horri. Nolako da ospitaletan egiten duzen akonpainamendua? Zertan gauzatzen da ‘lagun egite’ hori?

Ahal izan den neurrian presente egoten saiatu gara, eta gure beharra izan denean edo deiren bat egon denean han izan gara. Nabaritu da hala ere eskariak asko murriztu direla egun hauetan. Beldur handia sumatu da giroan eta guztia oso isilean eramana izan da. Kapera irekia egon arren, bisitak asko gutxitu direla nabaritu dugu. Presentzia mantentzea izan da gure lagun-egiteko modua.

Nola izan haien gertukoekin egon ezin duten senitartekoen bide-lagun? Zer nolako zauriak uzten ditu zure gertukoekin al-deko dolua ezin egin izanak? Gaixotasuna deshumanizatzen ari gara, eta heriotza?

Hala eskatu zaigunean ondoan egoten saiatu gara, isiltasunean gehienetan. Sufrimendua oso barruan bizi izan dute eta ezin adierazteak areagotu egin du sufrimendu hori, hor ondoan egoten saiatu gara eta horrelakotan presentzia hutsarekin gehiago esaten denez, isiltasuna izan da nagusi.

Egoera berezi honetan segurtasun neurriak bereziak eta muturrekoak izan dira eta horiek

bete nahiak agian bai eraman duela gaixotasuna eta heriotza bera deshumanizatza, baina egia da baita ere, kasu hauetan izan dela bereziki, azken urteetan egoera horiek aldatze aldera lan handia egiten ari direla iruditzen zaigu eta.

Badirudi osasun-krisi honek gizartearen hutsune guztiak agerian utzi dituela (Foesa txostena, loturarik gabeko gizartea), distantziamendu sozialak, konfinamenduak, gure gizartean dagoen arrakala eta desberdintasunak agerian utzi dituzte. Gizarte gaixo batean bizi gara? Zaurgarritasuna eta hauskortasuna norbanakoaren ezauzgarriak dira, agian gizartearen ere bai?

Jendeari berez sortu zaion elkartasun eta laguntza keinuak gizartean bizi dugun itxurakeria, bakardade eta haustura horren adierazgarri eta salatzaile izan direla iruditzen zaigu. Gizarte honen konbentzionakeria oso nabarmen islatu eta salatua izan da. Gaixotasun honek gizartearen ahultasuna eta gizarteak itxurari ematen dion gehiegizko garrantzia nabarmen geratu dira, oso ageriko geratu da zein ahulak garen eta guztia ezkutatatu nahi izan da.

Bestalde, agerian geratu da jendartearen arrakala sozial eta ekonomikoa, ezberdintasunak areagotuz, eta zenbait oso egoera larriak bizitzera iritsi izan dira. Itxuraren gizartean bizi izan garena oso nabarmen geratu da.



Sufritzen duenaren aldamenean egoteak errealitatea beste modu batera ikusten laguntzen du? Edo eta begirada aldaketak egiten du posible hurkoaren sufrimendura hurbiltzea? Edozein kasutan, Jainkoaren opari modura bizi duzue sufritzen duen horren aldamenean egon ahal izatea?

Beti esan izan dugu ospitaleratzea gertatzen denean bizitza eta denbora geratu egiten direla, gure bizitzak geldiuine behartu bat jasaten du eta guztia sufritzen ari den gure senitarteko horren inguruan geratzen da. Aldatu egiten da bizitzarekiko gure begirada, erraz nabarmentzen da zer den garrantzitsua eta zer ez. Horrek bizitza eta mundua beste modu batera begiratzera eta sufritzen ari denarekiko begirada berezia izatera eramaten gaitu.

Beste modu batera begiratzeko aukera eta ahalmen Jainkoaren dohain bezala bizi dugu, berak jarri digu bidea begirada horretara iritsi gaitzen. Eta dohaina zeregin eta erantzukizun den aldetik, sufritzen dutenekiko gertutasuna dohaina da eta zuzengabeke-riaren aldeko paper salatzailearen zeregina betetzen du.

Badirudi ospitaletako egoera baretzen ari dela, zorionez. Muturreko tentsio, lan eta ez ohikotasun egun hauetan zein leku izan du kaperak ospitaletan? Zer nolako pertsonak hurbildu dira bertara? Zeren bila?

Kaperak betiko moduan irekia egoten jarraitu du, egia da egun hauetan jendearen joan etorria asko murriztu dela egoeragatik, baina bertako profesionalak eta bestelako gaixoen senitartekoeak asko eskertu dute irekia mantendu izana. Jendea lasaitasun eta isiltasun bila hurbiltzen da kaperara, Jainkoaren aurrean beraien kezka askatzeko toki baten bila, lasai negar egiteko toki baten bila, bakarrik lasai egiteko toki baten bila. Oasi txiki bat bilakatu da askorentzat ospitaleko handitasunaren erdian.

Desgrazia garaietan posible al da Jainkoaren grazia? Etsipenaren erdian itxaropena posible da?

Jainkoaren graziak bizitzaren ezbeharrak eramangarri egiten laguntzen digu eta hori adierazten saiatzen gara, guztia oso ilun ikusten dugunean ere beti dago argi izpi txikiena bada ere itxaropena eramaten gaituena.

Eskerrak ematearen ekintza bera ere beharrezan aurkitu garenean eskatutakoaren ondorio da. Eskerrak emate hutsa egoera hori aintzakotzat hartu izanaren adierazle da. Jainkoarekiko dugun gertutasun eta konfiantza aldarrikatzen da.

Barrua ukitu dizuten esperientzia, egoera edo testigantzarik bai?

Koronabirus gaixo bati gaixoen oliadura eman ondoren senideekin elkarri emandako bostekoa.

De qué se nos juzgará

Xabier Etxeberria

Azken auziaren parabolan (Mt 25, 31-46) gure bizitzaren ebaluazio morala gehien behar dutenen alde egin dugun horretan oinarritzen da, ekintzak gizakien arteko harremanen ikuspegi sekularretik aztertzen dira. Kristauak hori guztia testuaren azken zentzu erlijiosoaren testuinguruan txertatuko du.

Guztion bizitza osoa, beraz, irizpide bakar horren arabera epaituko da: adeitsu izan al gara behartsuekin? Irizpide horrek sinestunak, agnostikoak eta ateoak berdintzen ditu, elkarren arteko ezberdintasuna ekintzen eskutik baitator.

Continuando con el tema de la responsabilidad, abordado en el artículo del mes pasado, retomemos otro texto evangélico que también nos remite a ella, el conocido como “el juicio final”. Para que no lleve a confusiones, no hay que ver en él la descripción empírica del “fin de los tiempos”. El mismo papa Benedicto XVI se refirió a él como una “estupenda parábola” –en la que son evidentes sus desarrollos apocalípticos-, con la que se nos quiere dar cuenta del criterio con el que seremos juzgados definitivamente.

¿Un texto secularmente asumible?

Puede considerarse que se trata de un texto muy marcadamente religioso, pues el juez que convoca y juzga es “el Hijo del hombre en su gloria”, dando así marchamo religioso al juicio que, además, se abre a un horizonte de vida transmundana. He dudado, por eso, en incluirlo aquí, teniendo en cuenta el objetivo de estos comentarios de expresar “el aliento ético del evangelio”. Pero es que, paradójica-

mente, tanto en el criterio objetivo del juicio sobre lo que hemos hecho en nuestra realidad mundana, como en la conciencia y vivencia en torno a él de los que son juzgados, toda referencia religiosa desaparece. Y el criterio como tal tiene consistencia secular, aunque en el juicio, esto es, solo *a posteriori*, se revele para el creyente un sentido religioso.

Recordemos el criterio objetivo: se nos juzgará únicamente por haber dado o no de comer al hambriento, de beber al sediento, de alojar al forastero, de vestir al desnudo, de visitar al enfermo y al encarcelado. Ninguna referencia a preceptos de contenido expresamente religioso. Tampoco a si se ha pertenecido o no a alguna confesión religiosa; el criterio iguala a ateos, agnósticos y creyentes de cualquier religión, les diferencian solo las obras.

En cuanto a la vivencia que tuvieron los afectados, se explicita cuando el Hijo del hombre, Jesucristo, enmarca ese criterio en un sentido religioso: si acogieron a los necesitados,

Testuan Jesusek behartsu eta baztertuekiko duen identifikazio sakona azpimarratzen da. Behartsu eta baztertu horiek ekintzetan gauzatzen den errukia pizten dute. Erruki horren poderioz ekintzak ez dira norberaren interesetan oinarritzen bestearen beharretan baino. Deszentramendua. Ekin-tza morala, horrenbestez, ez da kanpoko agindu baten ondorio, sufritzen duenaren aurrean ematen den erantzuna baino. Horretan datza jardunbide morala motibatzen, bideratzen eta gainditze duen errukiaren hatsa.

a sus “hermanos más pequeños”, les dice, le acogieron a él; si no les acogieron, le rechazaron a él. Pues bien, tanto premiados como condenados se quedan totalmente sorprendidos de ello: lo que hicieron o dejaron de hacer no estuvo conscientemente motivado por esta identificación que les revela Jesús. Por lo que se sugiere en el texto, vivieron sus conductas desde una perspectiva puramente interhumana.

Es por todo esto por lo que no resulta extraña una lectura secular de este texto. Y por lo que puede darse una sintonía secular con él si se está de acuerdo en que, en última instancia, la evaluación moral de nuestra vida tiene que sustentarse en lo que hemos hecho a favor de los más necesitados. Lo que no impide al cristiano el enmarque de todo esto en el sentido religioso último del texto.

Los subrayados evangélicos

Acoger a los necesitados, tal como son presentados, era un precepto ya existente en la tradición judía. Pero en el evangelio se recoge con unos subrayados propios que le dan una relevancia muy especial: la exclusividad del criterio para evaluar una vida, su universalidad (están convocadas “todas las naciones”), la discreta y a la vez profunda identificación de Jesús con

los necesitados y marginados, la relevancia decisiva de la dinámica compasiva no explicitada en palabras, sino en obras concretas.

Y es que lo único que claramente alienta la práctica de las obras citadas es la compasión *efectiva* que despiertan quienes sufren necesidades y marginaciones; esto es, el centramiento en el otro y desde el otro, pues si esas acciones se realizan persiguiendo intereses propios se pervierten. Lo que vivencian quienes las llevan a cabo es más una respuesta ante la recepción del impacto del otro sufriente (si no se da la recepción, no se da la respuesta) que la exigencia de un mandato externo. Hoy somos conscientes de que, en medida decisiva, esas necesidades deben ser cubiertas por instituciones públicas de justicia, en las que está implicada la participación ciudadana, pero el aliento de la compasión sigue siendo clave para motivarlas, orientarlas e incluso desbordarlas.

Además de esto, el texto evangélico, como adelanté, tiene el horizonte transmundo de la “vida eterna” en la que se realizan tanto la plenitud de la vida como el castigo de los juzgados, según sus obras u omisiones respectivamente. Pero, dado que ello nos introduce en lo netamente remitido a la fe, no entro aquí en las consideraciones hermenéuticas que pueden hacerse al respecto.

Soledad

Txetxu Ausín

COVID-19aren pandemiak ekarri duen nahitaezko isolamenduak garai hauetako gaitz handienetakoa utzi du agerian: nahi ez den bakardadea. Bakardade honek ez du zerikusirik barnekotasunari lotutako bakardade aberats eta atseginarekin, hautatu ez dugun bakardade horrek mina, beldurra, nahigabea edo tristura sortzen baititu. Nahi ez den bakardadea herrialde industrializatueta lau pertsonetik batek sufritzen duen pandemia isila da, eta aski frogatuta dago bakardade horrek osasun fisiko zein psikikoan eta bizitza-kalitatean dituen eragin kaltegarriak. Norberak bizitako hainbat esperientziek eta gizarte baldintza zehatzek badute eraginik bakardade sentimenduan.

Landu ditzagun harremanak eta lagunak, zaindu dezagun elkar-zaintza.

La pandemia de la COVID-19 que estamos padeciendo ha puesto sobre la palestra problemas y déficits de nuestras sociedades. Unas semanas de aislamiento forzoso han sacado a flote uno de los grandes males de nuestro tiempo: la soledad no deseada.

Se define la soledad impuesta o no deseada (*loneliness*) como una sensación subjetiva de discrepancia entre las relaciones sociales que tiene una persona y las que querría tener. Esta soledad no deseada combina la experiencia de carencia en la cantidad y calidad de los vínculos con otras personas (desconexión emocional) con el aislamiento social y la carencia de redes sociales en el entorno próximo (no se trata de un simple problema individual, sino que está en relación con el modo en que se organiza nuestra sociedad).

Por cierto, hay que distinguir la soledad no deseada de esa otra experiencia de la soledad que es enriquecedora, placentera y vinculada a la introspección, lo que en inglés se conoce como *solitude*, muy diferente de esta soledad impuesta, no elegida, que produce dolor, miedo, angustia o tristeza.

Nos despertamos muchos días con titulares como éste: “Un anciano muere en soledad cada dos días en Barcelona”: Los bomberos del Ayuntamiento de Barcelona tuvieron que destrozar durante el 2019 las puertas de 141 domicilios para rescatar cadáveres de personas que habían fallecido sin que nadie las echara de menos. Casi todos eran vecinos de más de 60 años. “Las muertes en soledad de dos ancianos que ni siquiera trascendieron”: Hace unos días, la Policía Municipal de Madrid halló el cadáver de una octogenaria que llevaba unos cinco años muerta en su apartamento. De acuerdo con el cuerpo policial, en los últimos meses se han registrado unos 18 casos de este tipo. El número más o menos coincide con las estadísticas de Zaragoza, donde el pasado verano se registraron alrededor de una veintena de muertes en soledad. “Hallan en su cama a una vecina de Bilbao que llevaba muerta tres años”: Por no hablar de los cientos de personas que han fallecido en soledad, sin la presencia de sus seres queridos, en este episodio de pandemia por COVID-19.

La muerte en soledad, el aislamiento social y la soledad no deseada son una nueva pandemia silenciosa del primer mundo, que afecta a una de cada cuatro personas en países industrializados. Sin embargo, no suele suscitar el interés público, no conforma ningún tipo de reivindicaciones sobre el estado, no genera conflictividad ni demanda atenciones, servicios específicos o partidas presupuestarias, aunque en algunos países como Reino Unido se ha convertido en una prioridad nacional, creándose una Secretaría de Estado para la soledad.

Está ampliamente comprobado el impacto negativo de la soledad no deseada sobre la salud física, psíquica y, en general, sobre la calidad de vida de las personas que la padecen. Por un lado, destacan los problemas cardiovasculares, el descenso del sistema inmune e incluso incrementa un 26% el riesgo de mortalidad prematura en las personas que se sienten solas. Por otro lado, la soledad se relaciona con diversos trastornos psicológicos, aumentando la sintomatología ansioso-depresiva, los pensamientos suicidas y los niveles de agresividad. Más aún, la soledad incide negativamente en la calidad de vida a través de varias conductas de riesgo como el sedentarismo, tabaquismo, consumo de alcohol, alimentación inadecuada, empeorándose también la calidad del sueño. Así, la soledad no deseada se está convirtiendo en una de las mayores amenazas para los sistemas de salud pública, superando incluso el riesgo de otras problemáticas como la obesidad.

Añádase el debilitamiento del tejido social y comunitario que supone la soledad no deseada, con un impacto negativo sobre la resiliencia comunitaria, esto es, sobre la capacidad de los individuos y de las comunidades para minimizar y sobreponerse a los efectos nocivos de las adversidades y los contextos desfavorables. Las personas integrantes de una misma comunidad son resilientes juntas y no simplemente de una manera individual.

El sentimiento de soledad está muy determinado por episodios biográficos como la pérdida de un ser querido, la salida del mercado laboral, la ruptura de una relación de

pareja, etc. pero existen factores estructurales que determinan y agravan dicho sentimiento. Son los “determinantes sociales de la soledad” como el género, el entorno físico, la situación económica, el nivel de estudios, la vivienda o el acceso a servicios (sanitarios, culturales, recreativos). Únanse a ellos los cambios experimentados en las sociedades modernas como el aumento de la esperanza de vida —que incrementa el número de personas que viven solas durante la última etapa de su vida—, el auge del individualismo, el declive de las redes de apoyo social y familiar, la fuerte crisis de los cuidados ligada a lo anterior, y una mayor precariedad social en un contexto de creciente desigualdad.

Así, se tiene más posibilidades de padecer soledad no deseada si se es mujer, mayor de 65 años, de nivel socioeconómico bajo, sin pareja o hijos, con movilidad reducida y peor índice de salud. No obstante, aunque la soledad afecta especialmente a las personas mayores, estudios en Reino Unido muestran que aflige al 36% de personas entre 18 y 34 años y también especialmente a inmigrantes, desempleados, familias monoparentales y, muy significativamente, a aquellas personas que se dedican a atender a los dependientes.

Volviendo a nuestro momento actual, parece que la soledad forzada fruto de la pandemia ha favorecido una sensación de nueva comunidad a partir de las tecnologías de la comunicación. También en países como Japón, donde la muerte en soledad tiene una denominación propia (*kodokushi*), se han ideado intervenciones robóticas para paliar la soledad, como la foga de compañía *Paro*, el perro robótico *Aibo* o la mujer-holograma *Hikari*. Por no hablar de la creciente presencia en nuestras vidas de asistentes personales tecnológicos como *Alexa* de Amazon o *Siri* de Apple. —Lo que me recuerda la maravillosa película “Her”. ¿Será la tecnología basada en inteligencia artificial la salida para la epidemia de soledad no deseada?

Mientras, cultivemos las relaciones sociales y la amistad, cuidemos el cuidado y miremos de frente a la soledad no deseada:



INSTITUTO POLITÉCNICO TOMÁS KATARI
Servicio, solución y cambio

Sin maíz no hay país

campana integral solidaria por el COVID 19
alimentación - salud - educación



Berebiziko garrantzia izateaz gain, esanahi sinboliko sakona du artoak Latinoamerikan. Bolibiako Tomas Katarí Instituto politeknikoak (ITPK) COVID-19ari aurre egiteko martxan jarri duen kanpainan artoak erresistentzia eta elkarlaguntza sinbolizatzen du. Izan ere, pandemiaren eragin ekonomiko eta sozialek gogor jo dute biztanleen %60a ekonomia informaletik bizi den herrialdean. IPTKren kanpainak landa-eremuko familia zaugarrienei lagundu nahi die, eta horretan TAU fundazioa eta Arantzazuko Probintzia Frantziskotarra elkartasunez laguntzen ari dira.

Inigo Odrizola, TAUfundazioa

Alimentadas por el maíz, crecieron muchas generaciones en América Latina: el maíz era gente, la gente era maíz y el maíz tenía, como la gente, todos los colores y sabores. Somos hijos e hijas del maíz. Si en estos momentos de pandemia viral a nivel global, toda nuestra humanidad depende de reconocer nuestra humanidad en los demás, todas y todos podemos aportar nuestro granito de maíz.

Así comienza la introducción de la campaña solidaria integral denominada “Sin maíz no hay país” puesta en marcha en Bolivia por el Instituto Politécnico Tomás Katari (IPTK) como consecuencia de la pandemia del COVID-19.

El maíz tiene un significado simbólico para la cosmovisión de la población indígena campesina y más humilde de América Latina. También en Euskadi, conocemos por nuestros mayores la importancia que ha tenido el maíz en la alimentación de las familias rurales en los caseríos, convirtiéndose en parte de la identidad cultural vasca. Un alimento que en esta campaña del IPTK es símbolo de resistencia y ayuda mutua.

Bolivia al igual que el resto de países, está atravesando la emergencia desatada por el coronavirus con una cuarentena total puesta en marcha el 25 de marzo. Posteriormente se han establecido medidas de desescalada por regiones pero según el propio IPTK el pico de los contagios se espera para los meses de julio y agosto. La crisis sanitaria desatada en el país, está acelerando una fuerte crisis económica y social. Según un reporte reciente de la *Fundación Jubileo*, la crisis política del país y la caída de los ingresos por la bajada internacional del precio de los hidrocarburos unida a la crisis provocada por la pandemia, están llevando la situación fiscal del país a una situación límite.

El gobierno ha decretado normas que condonan o rebajan las tarifas de servicio básicos, facilita el acceso a créditos para empresas y ponen en marcha tres bonos de ayuda a la población. Todos ellos de un único pago, el Bono Familia y el Bono Universal de 500 bolivianos

cada uno (60€) y la canasta Familiar de 400 Bolivianos (52€). Sin embargo, estos bonos no sustituyen la generación de ingresos en un país con un 60% de la población que vive de la economía informal, compuesta por un 75% de mujeres, entre ellas, trabajadoras de hogar, lavanderas, comerciantes ambulantes, etc.

Toda esta situación tiene consecuencias humanitarias más graves en las familias campesinas indígenas o migrantes con índices de desarrollo humano bajo a las que acompaña el IPTK. Estas familias no pueden sacar sus productos a los mercados locales y peor aún poder aprovisionarse de los alimentos básicos que requieren. Además, el estado de alarma ha provocado la interrupción de las actividades de los proyectos de cooperación internacional que se estaban ejecutando con estas familias. Cinco proyectos en cooperación con TAU y financiación de varias instituciones públicas, han tenido como consecuencia la suspensión de actividades productivas, formativas y de defensa de derechos de 1.890 mujeres y 1.430 hombres indígenas quechuas de la Provincia de Chayanta y Distrito 6 de Sucre.

Ante esta situación y a pesar del confinamiento, ambas organizaciones hemos seguido tele-trabajando para ir formulando diversas medidas. Por ejemplo, en los cinco proyectos mencionados, se han realizado algunas pequeñas modificaciones presupuestarias para la compra de alimentos esenciales secos (fideo, arroz, lentejas, azúcar, aceite...) o insumos de bioseguridad (mascarillas, alcohol en gel, guantes, jabón líquido...) destinados a la seguridad de las familias y el personal técnico que trabaja en los proyectos.

Pero ante toda esta nueva situación, el IPTK ha considerado pertinente poner en marcha la campaña institucional solidaria “Sin maíz no hay país” de forma que pueda responder de una forma más integral y coordinada a las familias más necesitadas que participan en los proyectos del IPTK



Casi todas las campañas de la sociedad civil con carácter solidario se están centrado en las ciudades, dejando de lado al área rural. Por ello, con esta campaña se pretende apoyar a 1.000 familias de nueve municipios siendo Sucre el único urbano y el resto rurales, Yamparae, Poroma, Ravelo, Ocuri, Colquechaca, Pocoata, Ckocha y Puna. Se va a hacer un especial seguimiento y apoyo de niños/as, adolescentes, jóvenes, familias campesinas, mujeres indígenas y mujeres trabajadoras del hogar, haciendo un especial esfuerzo en localizar las familias y situaciones con un alto grado de vulnerabilidad.

Desde el IPTK, su director Alejandro Barrios nos transmite que *“si bien la preocupación mayor de la gente es el tema sanitario, para las familias más pobres se suma en mayor grado la preocupación de la crisis económica en sus familias con consecuencias como la inseguridad alimentaria, la suspensión de las clases*

educativas de sus hijos e hijas, la violencia que sufren las mujeres (más de 1.200 casos desde el comienzo de la cuarentena según la REPAM), la inestabilidad laboral de las trabajadoras del hogar, entre otras, por ello, se requiere abordar un enfoque lo más integral que abarque diversas dimensiones”.

Con esta campaña se apoyan medidas en materia de seguridad alimentaria, salud, educación y lucha contra la violencia de las mujeres. A las familias campesinas se les brinda atención técnica e insumos para la producción y comercialización de sus productos alimentarios, se distribuyen canastas básicas de alimentos así como ropa para niñas, niños y adolescentes. En el ámbito de la salud se conceden seguros gratuitos y facilita el acceso de las personas contagiadas a los servicios del *“Hospital popular “George Duez”* del IPTK ubicado en Sucre. El acompañamiento psicopedagógico se realiza a través del Centro de



Recursos Pedagógicos Integrales (CERPI) que coordina el reparto de materiales educativos de lectoescritura, motricidad fina, matemáticas y pintura así como la emisión por *Radio América* de programas educativos dirigidos a los niños/as y sus familias. También se brinda apoyo psicológico a personal de salud y familias, especialmente a las mujeres que sufren violencia a través del centro de escucha ORÍGEN ubicado en el Hospital.

Dentro de toda esta campaña hay que destacar que el IPTK está habilitando en el Hospital George Duez, una *Unidad específica de aislamiento y terapia intermedia* para atender a las personas contagiadas por el COVID-19, equipamiento inexistente antes de la pandemia. Esta unidad prioriza a las familias que forman parte de la campaña, de hecho el IPTK ha rechazado una oferta de la Seguridad Social para dar servicio a personas contribuyentes y reservar dichos espacios a las familias vul-

nerables que no tienen seguros y viven de la economía informal.

Toda esta campaña está financiada gracias a la Solidaridad Internacional de varias ONGD así como la aportación solidaria de los propios trabajadores/as del IPTK que se han querido implicar en la misma. En TAU nos sentimos afortunados de ser una de esas ONGD aportando nuestro "granito de maíz" de forma destacada en la financiación de la *Unidad de terapia intermedia del Hospital*. Financiación que no sería posible sin la solidaridad económica de nuestros socios/as y de la *Provincia Franciscana de Arantzazu*. Gracias por cada granito. Gracias por entender que la solidaridad es global. Sin maíz no hay país. Sin Solidaridad, sin cooperación, sin cohesión social. *¿Qué sería de las personas y pueblos más vulnerables?*

Alejandro Labaka: amar sin reservas

Fr Joseba Bakaikoa, Franciscano Capuchinno



Aurten bete dira ehun urte Alejandro Labaka Monsinorea Beizaman jaio zela. Txikitatik misiolari izatea amesten zuen eta Frantziskotar Kaputxino izateko ikasketak egin ondoren 27 urterekin apaiz egin zen. Sei urte Txinan pasa zituen eta bere bizitzako azken 22 urteak Ekuadorreko Amazoniako Huaorani herri indigenen artean bizi izan zituen Inés Arango moja Frantziskotar kaputxinoarekin batera. Huaoraniek erakutsi zioten misiolari izaten, haien ohitura eta hizkuntza ikasi zituen eta herri haren semetzakoa egin zen. Huaoraniak Amazonia neurririk gabe ustiatzen duten nazioarteko petrolio- mehatze- eta egur-konpainien atzaparretatik defenditzen eman zuen bizia.



El pasado 19 de Abril celebrábamos el centenario del nacimiento de Mons Alejandro Labaka, que nos dejó hace ya 32 años, el 21 de julio de 1987, en la Amazonía ecuatoriana.

¿Quién era Alejandro?

Corría el año 1920 y en un pequeño pueblo de Gipuzkoa, Beizama, nacía un niño, dentro de una familia de profunda fe, al estilo de esta tierra abrupta de montañas: una fe unida a la tierra y a costumbres inveteradas.

A los 13 años, algo se movió profundamente en su interior y decidió darle cuerpo a ese algo que iba apareciendo: llegar a ser Franciscano Capuchino, sacerdote y misionero. Alejandro quiso desde muy joven ser misionero; así lo muestran numerosos textos y citas de sus años de estudio en el Seminario Capuchino de Alsasua, mostrando el deseo de partir y de conocer otras culturas.

Tras los años de formación transcurridos entre Navarra y Zaragoza y después ser ordenado sacerdote, a los 27 años, corría 1947, es destinado a la misión de Pingliang, en la zona de Kansu, *“la misión más pobre y difícil”* de China. La fascinación de Alejandro por este país duraría el resto de sus días, aunque su estancia en el país asiático apenas fuese de seis años.

En 1953, cuando contaba 33 años, fue expulsado de China y destinado por sus superiores a Ecuador y tras vivir en varias regiones del país, llegó a la Misión de Aguarico en el año 1965. Allí comenzó su gran labor en contacto



con los pueblos más olvidados, pequeños e indefensos. Fue nombrado Prefecto Apostólico de la Misión Capuchina de Aguarico, residiendo en esta Misión hasta el final de su vida, con un intervalo de apenas unos años en Guayaquil, tras los que regresó al Vicariato como un misionero más, y donde fue ordenado obispo en 1984.

Alejandro quedó fascinado por el mundo amazónico, las culturas indígenas y el gran entorno de la selva. En 1976, Alejandro contactó con un grupo *waorani*. Es su último gran descubrimiento personal. Como él mismo escribió, se sintió fascinado por su historia y forma de vida. Desde ese momento se dedicó a convivir temporadas con ellos, a aprender su idioma y su cultura y a constituirse en voz de los sin voz.

Alejandro e Inés Arango, Terciaria Capuchina, compañera inseparable de Alejandro en la misión, como buenos misioneros, se adentraron en las distintas culturas indígenas del entorno amazónico, haciéndose de ellos. Juntos dedicaron especialmente sus últimos meses, a la

defensa de un pequeño grupo indígena, amenazado por las invasiones petroleras en la selva.

Gracias a estos pueblos, la Amazonía se ha cuidado del mal llamado *desarrollo* que saquea, contamina, y destruye la vida y la Amazonía.

Los pueblos indígenas de la Amazonía son piedra de tropiezo para los intereses de las grandes compañías petroleras y madereras asentadas en esta región del hemisferio sur. Así pues, estos pueblos son invisibilizados, no existen, corriendo de esta manera el grave riesgo de verse amenazados en su misma pervivencia.

El 21 de julio de 1987, Alejandro e Inés, a fin de evitar un enfrentamiento violento entre grupos petroleros e indígenas, fueron a contactar por primera vez con un grupo indígena (*tagaeri*) que aún no lo había sido nunca. Al día siguiente, los cuerpos del Monseñor Alejandro Labaka, Obispo de Aguarico, y de la Hermana Inés Arango, Terciaria Capuchina, fueron encontrados a pocos metros uno del otro alcanzados en la selva. Sus cuerpos fueron trasladados y enterrados en la catedral de Coca.

Comprometido creyentemente con la realidad

Para Alejandro, vivir según el Evangelio, era la perla por la que merece la pena dejarlo todo y hacerse con el campo. La forma en la que murieron, alanceados, y el hecho de que expusieran sus vidas para salvar las de un pequeño grupo indígena aún sin contactar, hizo que sus muertes fueran noticia internacional aquel 22 de julio de 1987.

Inés y Alejandro son testigos en nuestros días de una pasión sostenida, de un compromiso mantenido hasta las últimas consecuencias, de una libertad coherentemente entregada en circunstancias extremas y hasta el final a las minorías indígenas, tantas veces castigadas por la voracidad de las industrias petroleras, madereras y mineras que operan en la zona.

El cantón Aguarico es parte de la región muy húmeda tropical de la Amazonía ecuatoriana con una temperatura promedio anual de 23 °C

y tiene como nota identitaria ser la provincia más pobre de Ecuador en los indicadores de educación, vías de comunicación, paro y sanidad donde se da un alto porcentaje de enfermos con diferentes tipos de cáncer.

Alejandro realizó su misión descalzo, con humildad, en busca de las semillas del Verbo, haciendo verdad las directrices emanadas del Concilio Vaticano II en el cual participó: *"El Espíritu Santo, llama a todos los hombres a Cristo por las semillas del Verbo y por la predicación del Evangelio y suscita el homenaje de la fe en los corazones"*. ...Ad Gentes Decreto Sobre la actividad misionera de la Iglesia n° 15

Alejandro quiso ser fiel a este anuncio y hacerlo realidad en su vida. Quiso encontrar las semillas del Verbo en un pueblo, el indígena, que no cuenta en la realidad mundial, pero que a él le fascinó llevándole a optar por ser uno de ellos. Él experimentó una profunda conversión pastoral de la mano de este pueblo al que sirvió hasta el final: los *waoranis*.

Los Waronis le cambiaron

Los Waronis le enseñaron a ser misionero. Alejandro vivió una fascinación y un enamoramiento hacia este pueblo, de manera que expresó su ser misionero en la defensa de su

vida, su cultura –aprendiendo su lengua y sus costumbres–, en la defensa del territorio que habitaban mediando continuamente con las autoridades ecuatorianas para que fueran respetados los derechos de este pueblo minoritario.

Amó tanto a este pueblo, que se hizo *hijo adoptivo* de un matrimonio *wao*, sus nuevos padres serían a partir de ese momento, Inihua, su padre, y Pahua, su madre. En una ceremonia entrañable, en la que desnudo, como era costumbre entre ellos, recibió arrodillado, una *camachina* -consejos de cara a vivir esta novedad en su vida- de su padre y otra de su madre.

Alejandro es un mediador, que contribuye con su vida entregada a establecer un puente entre concepciones diferentes de la vida: la de los *waos* y la nuestra. Cuando va con Inés a encontrarse con los *tagaeri* (*waos* no contactados), saben ambos que éste es el único camino; el del encuentro, aunque esto suponga el riesgo de perder la vida. Las últimas palabras con las que se despidió de sus hermanos capuchinos antes de partir fueron: *"Si no vamos nosotros los matan a ellos"*; expresan la pasión que les mueve, el precipicio en el que han entrado.



Maiatza beti maiatz

Pello Zabala

Es propio de la primavera que nos regale un verdor abundante y extenso. Conforme se alargan los días el sol se encarga de marchitar y entristecer el paisaje. Pero en mayo la naturaleza rebosa verdor y humedad por todos los lados.

Un mirlo se ha instalado en el roquedal contiguo a la basílica. No veas cómo se hace notar si pasas por allí sin hacerle caso...

Udaberriak edertasun hezea, berdetasun ugaria ta zabala oparitzen daki: berezkoz sortzen zaiona du hori. Eguzki orduak, gero eta zabalxeagoak, oraindik gazteak dira; badakite bai, ondo dakitenez, lur bazterra sekatzan ta erretzen: uda aurrera doanean, eguna bere zabalero betera iristean, eta aire-arnasa lehorrak, guztiz legortzean, orduan bai, sikateak badaki, egunez bezala, iñular ta

gaeko ordu-saio egarrituetan, den-dena, oparotsu ta hezeenetik hasita, dena tristetzen ta limurtzen. Maiatzean, ordea, guztiz bestela da.

Berde ta heze, kabittu ezinik dago natura Arantzazuko mendi bizkar inguruotan. Fraile batek dioen bezala, "lehenago Arantzazuko ixkiña hauek harritik gehio zien, berde oparotik baino". Bai, mendi malkar

ta aldapatsu hauetako harkaiztiak hezetasuna ta ura jaso baino gehiago, errekalde-
ra bidali ohi zuen dena agudo. Baina gaur,
urtero pixkatxo bat xalto goraka, eta lu-
rrezko manta, urteroka gizenduz, iritsi da,
hor hegoaldean Araba aldeko mendi biz-
karrak ondradu ta potolotzera. Lur urrixka
eta belar-mantatxo mehea zena, belar tin-
ko ta pottoloz jantzia, ondroso betea ageri
da edozein txoko goxatutan.

Eta txorien jarduntxo ta kantu saio poxki-
dazko alaïok, zeresanik ez. Esan bainoago,
entzunez goxatzekoak dira. Zozoa dugu
hemen, eliz aurreko harkaizti honetan
bere balkoi propioa salduko ez duena.
Egunaren lehen orduotan, eta azkenen-
goetan, kontuz gero, berari kasorik egin
gabe erretiratzen. Entzungo dizkiozu ga-
lantak! Ez zaitu bakean utziko bere hase-
rretxoa trinko adierazi gabe!!

Zahartzaroaz, beste behin

Jose Ramon Beloki
jramonbeloki@gmail.com

Modu eta jarrera desberdinak daude bakoitzari egokitzen zaion zahartzaroa bizitzeko.

Gai honi buruz, irakurleak agian gogoan izango ditu, Javier Garridoren "Hacerse mayor y ser cristiano" liburuari buruz, orain dela urte eta piko, idatzi nituen hausnarketak. Garai hartan lagun batek zahartzaroaz baita idatzitako beste liburu bat ekarri zidan eskura, irakurri nezan. Alde batera utzi nuen. "Etorriko da garaia, gerora ere, gai berera bueltatzeko, orain segidan pilatuta ibili gabe", esan nion orduan nire buruari.

COVID-19 delako koronabirusa, edadetuen artean bereziki, egiten ari den sarraskien berri izan, eta nire burua, guztion bezala, etxe zokoan sartuta ikusi nuenean, momentu hori iritsia zegoela otu zitzaidan. Horrela jarri nintzen Aurelio Artetaren *A PESAR DE LOS PESARES. Cuaderno para la vejez* liburuari irakurtzen.

Zahartzarora hurbiltzeko, bertan sartzeko eta urte horiek bizitzeko modu eta jarrera desberdinak daude, esan bezala. Artetaren liburuari irakurtzen hasi bezain pronto oso garbi izan nuen, lehendik ere garbi nuen, ondorio hori. Zahartzaroari buruzko Javier Garridoren eta Aurelio Artetaren hurbilketa eta hausnarketak, esate batez, oso desberdinak dira.

Aurelio Arteta zahartzaroan "ofizialki" sartu baino zertxobait lehenago hasi zen liburuan jasotzen dituen hausnarketak egiten. Hirurogeiko urtealdira iristean, eta zahartzaroa deitzen den hori ba zetorkiola gainera ohartzu,

zer zen zetorkion hori bere buruari galdezka jarri zen, hausnarketan. Horretaz da liburu.

Zetorkion hori zer zen antzemateko, Arteta bere ingurura begira jarri zen, gehien bat. Hor, gizartean, ikusten zuen zahartzaroari begira jarri zituen bere begiak eta bere adimena. Ikusi eta ulertu uste izan zuen zahartzaro horri buruzko hausnarketak dira, gehien bat, bereak. Ez hainbeste, esango nuke, Arteta beraren zahartzaroari buruzkoak.

Oso bestelako hausnarketak iruditu zitzaizkidan, bere egunean, Garridorenak. Aro horretan sartuta, eta bizitzen jarrita, zegoenaren hausnarketak iruditu zitzaizkidan, bete betean, bereak. Gehiegi esajeratu gabe baina, Garrido bere zahartzaroaz eta Arteta besteen zahartzaroaz ari direla, bakoitza bere liburuan, laburbilduko nuke, horregatik.

"A nuestra edad, esaten zuen Garridok, conoerse ya no es cuestión analítica. Es actitud vital, que se ha ido haciendo con los golpes de la realidad. Gracias a Dios, ésta no se ha dejado manejar".

Artetak, aldiz, Garridok oniritzen ez duen bide honetatik -analisi moeta honetatik- egiten du, hain justu, batez ere, bere hausnarketa. Zahartzaroa analisisa zorrotz eta zurrun baten galbahetik igaroarazten du.

Galbahean gelditzen zaiona, berriz, gutxi gustatzen zaio Artetari. Ez zaio atsegin. Ikusmira gogorra eta mingotsa agertzen du sarri zahartzaroaz. Garridok guztiz bestelako ikusmira agertzen duen bitartean.



Aurelio Arteta
A pesar de los pesares.
Cuaderno para la vejez
Ariel. Barcelona, 2015
ISBN: 978-84-344-2278-0

Zahartzaroaren ahuldadeak, ezinak, nekeak, mila eratako beldurrak, sofrimendu, gaisotasunak, era guztitako “miseriak”: guzti hori, biek ikusten dute, bai Artetak bai Garridok (nork ez?), nahiz bakoitzak bere erara adierazi.

Begiek ikusten, norberagan zein bestee-
gan, duten horrek ez du, ordea, zahartzaroari buruzko norberaren iritzia eta are guxtiago jarrera, berak bakarrik, -ezta gehienik ere, esango nuke nik- definitzen. Mila osagai gehiagok oratzen eta tajutzen du gizaki bakoitzaren jarrera, honelakoa edo halakoa, antzekoa edo kontrajarria, baita zahartzaroari buruzkoa ere.

Hor dago, baita, Garridoren eta Artetaren arteko aldea. Jarrera aski kontrajarria dute, batak eta besteak zahartzaroaz. Zerk eramaten du bata alde batera eta zerk bestea bestera? Besteak beste, erlijioari buruz bakoitzak dituen iritzi, jarrera eta bizipenak, hain desberdinak.

Baina ez horrek bakarrik, esango nuke. Zahartu aurretik, bizitzan zehar, norberak izan dituen ibilera, jokaera, portaera, jarrera, pretentsio, ikusmira, eta mila gisatako gorabeherek ere zer ikusi handia izan ohi dute guztiongan zahartzaroari aurre egiteko orduan agertzen dugun pentsaera, jarrera eta bizikerarekin ere. Hori ere antzeman uste izan du liburu bietako hausnarketak alde-ratu ditudanean. Hau da, zahartzarora iritsi aurretikako baten eta besteearen munduak zer ikusi handia duela zahartzaroaz batak eta besteak agertzen duten jarrera ulertze-ko garaian, iruditu zait.

Ez dakit noraino sentituko den eroso ala deseroso irakurlea, animatzen bada, Artetaren ikuspuntu eta hausnarketekin. De-netik, ziurrenik. Hainbat hausnarketekin bat etorriko da. Beste hainbatekin, ez. Nik neuk deserosotasun puntu batekin irakurri dut, oro har, 255. orrialdeko liburua. Ez da hainbeste beti ere hain gustagarri ez diren zahartzaroaren ajeak gordinki plazaratzen eta salatzen dituelako Artetak. Plazaratze horren ondorengo hainbat hausnarketek uzten duten ozpin ikutuko dastapenarekin sentitu naiz deseroso.

Garridok, agian gogoratuko da irakurlea, “jakituria” errebindikatzen zuen zahartzaroaren mundu zail eta sarri pisutsuari aurre egiteko orduan. Jakituria delako hori ulertzeko, eta bizitzeko, modu bat zuen Garridok, bere kristau sinesmenari oso lotuta.

Artetak ez du horrelakorik. Zahartzaroa deskribatu eta analizatu ondoren, Artetak, liburuaren azken atalean, “Antidotoak” proposatzen ditu. Pozoi baten ondorioei aurre egin beharko balitzaie bezala.

Esan bezala, Artetaren zahartzaroari buruzko hainbat eta hainbat baieztapen eta hausnarketekin bat etorri naiz. Baina, nolabait esatearren, jakituria delako hori –Garridorena baita- zer den guztiz garbi ez badaukat ere, halako zerbaiten hutsunea sumatu dut liburuan zahartzaroari aurre egiteko orduan beharrezko edo gutxienez komenigarri litza-tekeen jarrera eta proposapenekin.

Gizakiok leku bila

Jexuxmari Mujika

Irudia: anemone 129 #P'xahay

Los que hoy no estamos a falta de años hemos conocido y sufrido en primera persona la `pérdida´ de casi todas las certezas a las que nos agarramos los humanos, y las consecuencias que conlleva semejante pérdida. Quizá somos hoy nosotros, los mayores, los mejor preparados para entender la debilidad humana del individuo, y de la humanidad, de mirar con espíritu abierto pero crítico a las grandezas que nos promete el tecnoprogresismo.

Gure belaunaldia da ziurtasun guztiak galtzera behartua gertatu den lehenengo. Gaur urte dezenteren jabe garenok, era batera edo bestera holako zerbait lehen pertsonan bizi behar izan dugu, inolako garrantzia eta ondorioirik ez zuela izango pentsatuz, sarri. Baina ondorioak beti izaten ditu horrelako zurrunbiloak.

Bi ondorio aipatuko ditut, azken hilabete hauetako esperientziaren ondoren, errazago ulertuko direlakoan, biak. Munduan gure lekua zein den jakin eta aurkitu ezina, bata, eta

bigarrena, etorkizunari aurpegirik jarri ezina. Biak dute garrantzia handia, eta biak gertakizun nahiko berriak dira, guzti honen hasiera aspaldikoa bada ere. Gu gazteak ginenean egia ia nabarmena zen gizateria belaunaldiz-belaunaldi hobera joango zela.

Ondo barneratua genuen uste harroko hori, geuk garatu ditugun jakintza ezberdinek puskatu digute gizakioi. Lau aipatuko ditut motz-motzean: lehena, *Kopernikok* naturaren erdigune uste genuen gure planeta hau uni-bertsorearen bazter bateko izkina batean gira

Los humanos tendremos que construir el siglo XXI sin certezas y con la clara conciencia de nuestros valores y capacidades, pero también de nuestra debilidad, y de los riesgos que corremos con el tipo de vida al que nos hemos acostumbrado. Esta pandemia quizá nos ayude a aprender a pensar de otra manera, a entender la vida de otra forma, a buscar y aceptar el lugar que nos corresponde en la naturaleza.

eta buelta dabilen hondar ale bat besterik ez dela aditzera eman zuenean. Jende arruntak oso pixkana baina jan behar izan zuen jakintza hau kolpe handia izan zen: zeu garrantzizko nor ez izanik ere –gehienoi gertatzen zai-guna, bestalde- planeta handi eta ederraren erdigune eta gailur zen gizateriaren partaide zinela jakitea zerbait jakitea zen. Hori ez da edozer gauza, norbait zara: hau kultura eta erlijio guztietan azpimarratzen da nolabait.

Darwin izan zen bigarrena: gu gizakiok, ebo-luzioz, naturaren indarrez eta denboraren poderioz munduan garatzen joan diren abere familia batean atzo goizean agertu eta bidea egiten joan den espezie mota bat gara. Hori dena, baina hori besterik ez. *‘Abere eta landare guztiak, natura oro, gure esanera eta zerbitzura dago, gu beste zerbait gara’*, eta horrelakoak, uste gehiegizkoak besterik ez dira. Gure balioa beste era batera ulertu beharrean gaude.

Hirugarrena ere ez da bromaz hartzekoa. *Freud* eta jarraitzaileek gure erabakimenerako gaitasuna, gurea bakarrik kontsideratzen du-gun zorioneko libertatea, jarri zuten zalantzan. Honen mugak behintzat garbi utzi zituzten, inkonszienteaz eta subkonszienteaz mintzatzen hasi zirenean. Usteak uste, eta ondorioak ondorio, oso berezia, bai, baina, abere mota bat garela gu ere, alegia, beste espezie-takoak bezala bizi iraunerako irrika, sen eta joeraz jant-zita gaudenak, eta horien pean geuk uste edo nahi baino gehiago aritzen garenak.

Hiru gauza hauek jakin arren, jakiteagatik behar bada, gizakiak iraultza industrialaren,

zientzien aurrerapenen eta ondorioz etorri-tako teknologiaren garapenaren bidez lehen erlijioek naturan ematen ziguten nagusigoa beste era batera, askoz ere modu eraginkorra-goan berreskuratua zuela uste izan du. Berres-kuratua eta handitua. Gizakiok agintzen dugu mundu txiki honetan, nahi bezala erabil de-zakegu natura, gurea da indarra, geure burua hobetzeko ere gai izango gara oso berehala, jainko berriak geu, ez dugu bestelakoen behar-rik. Moralki ere bioteknologiak eramango gai-tu (eraman gaitzake) bide zuzenera.

Laugarren sustoa ere, ordea, etorri zaigu. *Tek-noprogressismoak* eskaini nahi dizkigun ziur-tasun hauek ere faltsuak ote diren pentsatu beharrean aurkitzen gara. Jainkotxotik uste baino gutxiago ote dugun gizakiok, alegia. Gu ez garela “hamalau”, eta izango ere ez. Irautearekin ere nahiko lan izan dezakegula. Ziurtasunak pikutara joan zaizkigu. Etorkizu-nari begiratzeak ere beldur emateraino.

Gogorra baina mesederako izan dezake hau gizateriak. XXI. mendeko gizakiak ziurtasunik gabe egin beharko du bidea, zalantzari leku eginez, galdera nagusienei beldurrik gabe heltzen lagunduko dien konbikzio eta sineste sakonak indartuz. Gauzak ezberdin egin beste biderik ez dago. Horretarako ezberdin pentsatzen ikasi behar da, ezberdin sinesten, bizitza ezberdin ulertzen, eta ekonomiari ere helburu guztiz ezberdinak jartzen. Eginkizun zailak denak.

Kristoren mezuak eskaintzen duen pertsona-ren ikuspegiak horretan asko lagun dezake.



Eukaristiaren ospakizuna, alarma egoera indarrean dagoen bitartean:
Celebración de la Eucaristía mientras el estado de alarma siga en vigor:

Igandetan / Los domingos:
12.00 - MEZA NAGUSIA / MISA MAYOR



2,50 €

www.aldizkaria.arantzazu.org